

**CZ** Sklokeramické varné desky  
Pokyny pro správnou montáž

**HIC 64400**

**SK** Sklokeramické varné desky  
Pokyny pro správnou montáž

**HU** Üvegkerámia sütőlapok  
Működtetési és összerakás utasítások

**PL** Witr ceramiczne płyty kuchenne  
Instrukcja obsługi i montażu

**BEKO**



**Vážený zákazníku!**

Chtěli bychom vám při této příležitosti poděkovat za rozhodnutí zakoupit jeden z našich produktů. Spotřebič, který jste zakoupili, splňuje nejvyšší nároky a snadno se používá. Měli byste přesto věnovat čas přečtení těchto pokynů k obsluze. Seznámíte se tak se spotřebičem a budete jej používat bez potíží. Zejména doporučujeme vaší pozornosti informace o bezpečnosti. Přejeme vám spokojené vaření s tímto spotřebičem.

**Obsah****Důležité informace****Montáž vestavné varné desky**

Rozměry - technické parametry varné desky  
 Instalace systému listové pružiny  
 Elektrické zapojení  
 Váš spotřebič  
 Zóna vaření

**Ovládací prvky a disple**

Provoz  
 Dotykové ovládání  
 Zapnutí spotřebiče  
 Zapnutí hořáku  
 Vypnutí varné desky  
 Zobrazení zbytkového tepla  
 Vypnutí zařízení  
 Propojení /Vypnutí hořáku s dvojitým okruhem  
 Uzamčení spotřebiče nebo varných zón (blok)  
 Funkce bezpečnostního vypnutí

**Bezpečnostní funkce a chybová hlášení****Péče a údržba**

Nádobí na vaření  
 Čištění  
 Poškození

**Služba pro zákazníky****Podmínky záruky****Důležité informace****Provozní pokyny**

Po přečtení si tyto pokyny uschovejte společně se spotřebičem, aby byly k dispozici, kdykoli budete potřebovat něco vyhledat. Předajte provozní pokyny společně se spotřebičem, pokud jej prodáte nebo poskytnete třetí straně tak, aby nový majitel měl informace o správné instalaci a řádném používání spotřebiče.

**Před prvním uvedením do provozu**

- Instalaci a zapojení vašeho spotřebiče musí provádět odborník podle instalačních pokynů.
- Je nutné dodržet následující důležité bezpečnostní informace.

## Důležité bezpečnostní informace



Tento spotřebič je v souladu s uznávanými technickými normami a příslušnými bezpečnostními vyhláškami. Aby se předešlo poškození a nehodám, je nezbytné dodržovat řádnou manipulaci se spotřebičem. Společně s následujícími informacemi si prosím prostudujte další informace obsažené v této příručce. n the text.

- Spotřebič smí být usazen jen podle pokynů na straně 05 a připojen k elektrické síti. Nezbytné práce nechte provést licencovaného montéra/elektrikáře.
- Neuvádějte spotřebič do provozu, pokud obsahuje viditelná poškození, jako jsou praskliny nebo trhliny na povrchu sklokeramické desky. V tomto případě kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům.
- Spotřebič nevystavujte žádným obměnám ani pokusům o opravu zejména za použití nástrojů (šroubováků atd.). Opravy, zejména na elektrických napájecích součástech smí provádět jen proškolený profesionál vyškolený konkrétně na tento spotřebič. Nesprávné opravy by mohly vést k vážným nehodám, škodám a poruchám. V případě závady na spotřebiči (než zavoláte naše oddělení služeb zákazníkům) si povšimněte informací v kapitole „Závady“ na straně 14. Kontaktujte naši službu zákazníkům podle potřeby.

## Jak používat:

- Spotřebič je určen pro použití dospělými osobami, které se informovaly o obsahu těchto provozních pokynů.
- Sklokeramická varná deska se může použít jen na přípravu pokrmů v domácnosti. V případě, že se spotřebič používá nesprávně k jinému účelu nebo je s ním nesprávně manipulováno, nelze uplatňovat jakoukoli záruku v případě eventuelních škod.
- Varnou desku nepoužívejte k vytápění místnosti.
- Jakmile zjistíte funkční závady nebo pokud např. vlivem extrémních mechanických vlivů se ve sklokeramické desce objeví praskliny, je nutné zařízení okamžitě odstavit z provozu: Vypněte zařízení a odpojte je od napájecí elektrické sítě (odšroubujte pojítky nebo případně deaktivujte automatické přerušovače obvodu).
- Propojovací kabely elektrických zařízení nevystavujte horkým varným plochám nebo nádobí. Elektrická izolace by se tím mohla poškodit.

### Upozornění: Riziko popálení/požáru

- Při vaření vzniká teplo. Děti si neuvědomují nebezpečí spojená s používáním tohoto spotřebiče. Tento spotřebič není hračka. Zajistěte nezbytný dohled a neustále udržujte zvířata mimo dosah spotřebiče.
- Zahřátý spotřebič může zůstat horký delší období i po vypnutí spotřebiče, kdy spotřebič jen chladne na pokojovou teplotu.
- Při fritování spotřebič kontrolujte, protože přehřátý olej a tuk se snadno vznítí. Nikdy se nepokoušejte uhasit hořící olej nebo tuk vodou (riziko výbuchu!). Oheň uhasete vlhkým ručníkem a zavřete dveře i okna!

## Takto zabráníte poškození sklokeramické desky

Sklokeramická deska je odolná vůči horku (až 650°C) a výkyvům teplot a je do jisté míry odolná i vůči rozlomení a poškrábání.

Přesto však dodržujte následující pokyny pro předcházení škodám:

- V žádném případě nelijte horkou vodu na rozpálené hořáky.
- Nestoupejte na sklokeramickou desku.
- Náhlý náraz může desku ohrozit, např. při pádu slánky. Je tedy ideální neskladovat takové předměty nad varnou desku.
- Před každým použitím zajistěte, aby bylo dno nádoby i plochy varných zón čisté a suché.
- Nádoby vždy zvedejte a nepřetahujte, abyste nepoškrábali sklokeramickou desku a neopotřebovali dekor.
- Neloupejte zeleninu na povrchu varné desky. Zrnka písku by mohla sklokeramickou desku poškrábat.
- Nepoužívejte varnou desku jako skladovací plochu; zejména na ni nepokládejte hořlavé materiály, kartony nebo plastové obaly. Předměty z cínu, zinku nebo hliníku (i hliníkové fólie nebo prázdné expresovače) by se mohly na varných polích roztavit a způsobit škodu.

- Dávejte pozor, aby s horkými varnými plochami nepřišly do kontaktu žádné potraviny nebo šťávy s obsahem cukru. Mohlo by pak dojít k poškození plochy sklokeramické desky. Přelité množství okamžitě setřete, i když je stále horké.
- Nestavte horké hrnce a pánve na rám hořáku.
- Při čištění dávejte pozor, aby do spotřebiče nepronikla voda, protože by mohla způsobit poškození. Používejte proto jen vlhké hadříky. Nikdy neždímejte vodu na spotřebič a nepoužívejte parní čističe.

### Informace týkající se likvidace:

- Oddělte obalové materiály pro recyklaci a zlikvidujte je na místě veřejného sběru odpadu. Obalové materiály nejsou hračky pro děti.
- Trvale připojená zařízení (bez zástrčky) je nutné odpojit od sítě před odstraněním, požádejte o to licencovaného elektrikáře.
- Před likvidací učiňte zařízení nefunkčním: Odřízněte napájecí kabel (po odpojení) nebo jakékoli stávající volné propojovací kabely na zařízení.
- Ujistěte se, že spotřebič je likvidován správně.

## Montáž vestavné varné desky

Tato vestavná varná deska se má usadit do otvoru v pracovní desce. Osazení smí provést jen zkušený professional. Odborník na elektřinu musí propojit spotřebič s rozvodnou sítí. Je tedy nutné dodržovat místní bezpečnostní opatření i nařízení pro technická připojení elektrické rozvodné společnosti.

Domovní instalace musí obsahovat vše-pólový oddělovač s otvorem mezi kontakty nejméně 3 mm (zařízení s pojistným šroubem, spínač s uzemněným vodičem, hlavní spínač).

Vzdálenost od stěny na jedné straně k bočnímu dutému rohu musí být nejméně 50 mm.

Pokud chcete pod varnou desku umístit troubu, je nutné, aby byla odvětrána.

### Rozměry - Technické parametry varné desky

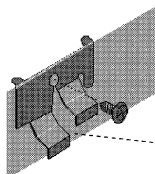
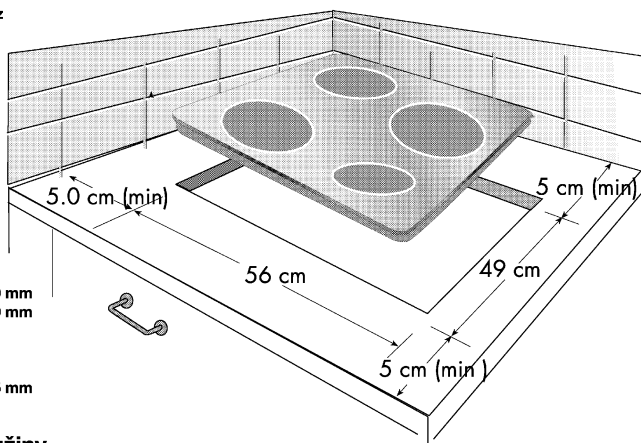
Provozní napětí 230V ~ / 400 V 2N ~ 50Hz

Rozměry otvoru v nábytku  
U modelů 60 cm

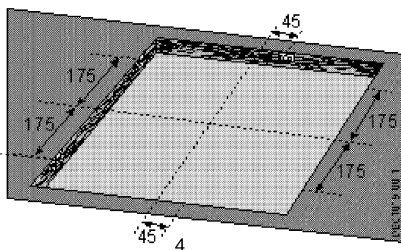
Šířka 560 mm  
Hloubka 490 mm

Maximální požadavky

na proctor pod pracovní plochou 55 mm



6 X



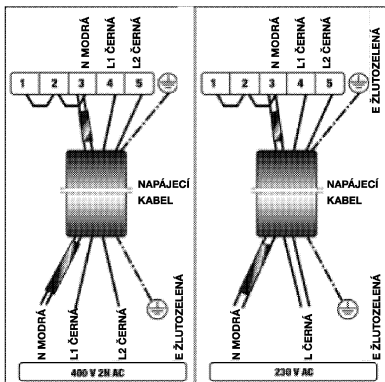
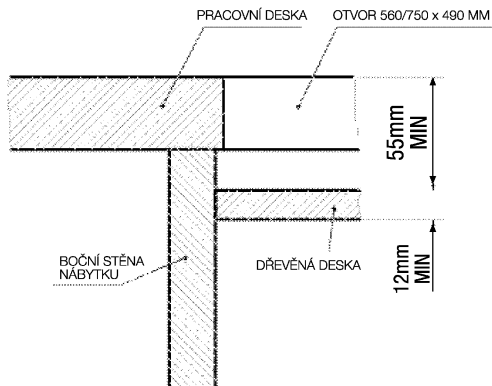
Pokud například vlivem usazení spotřebiče nad zásuvkou, může dojít k dotyku se spodní stranou spotřebiče, je nutné ji zakrýt dřevěnou deskou.

## Elektrické zapojení

Spotřebič musí být připojen dodávaným originálním kabelem nebo technicky ekvivalentním kabelem typu H05BBF 5G1.5.

Důležité upozornění! Vedení, které je vybaveno žluto-zelenou izolací, smí být propojeno jen svorkou označenou nebo.

Během připojování je nutné dávat pozor na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s horkými částmi nebo kryty prohlubně.



## Váš spotřebič

Varné zóny jsou označeny nápisy na skokeramické desce.

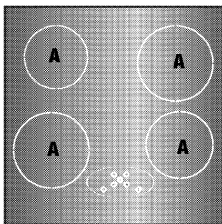
60cm			HIC 64400						
WATT	DIA	TVAR							
2200/750	210/120	DUO		1					
1200	140	JEDNODUCHÝ		1					
1500	160	JEDNODUCHÝ	1						
2000/1100	140/240	EXT. SMAŽENÍ							
2000/1100	140/250	EXT							
2400/1500	170/265	EXT							
1800	180	JEDNODUCH	1						
1700	180	JEDNODUCH							
2300	210	JEDNODUCH							
1700/700	180/120	DUO							
2300/800/800	210/175/120	TROJITÝ							
110_80	260X170	JEDNODUCH							

300190717-60

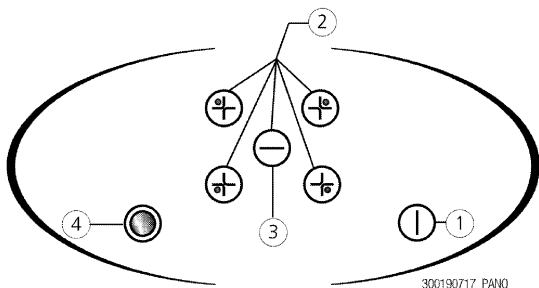
## Zóna vaření

Selektivní zahřívání vnitřní varné oblasti

**A**, nebo



## Ovládací prvky a displeje



1. Tlačítko zapnutí
2. Zvýšení hladiny energie tlačítkem volby varné oblasti
3. Snížení hladiny energie
4. Tlačítko pro dvojitý a trojitý obvodový prvek

## Dotykové ovládání

Spotřebič se ovládá přes dotykové ovladače na přední straně. Každému dotykovému ovladači je přiřazeno zobrazení.

Aktivaci potvrdí akustický signal.

## Zapnutí spotřebiče



1. Stiskněte tlačítko spínače na (1) sekundu.

Jednotka ovladače je funkční. U všech zobrazení výstupní hladiny (5) bude blikat "0" a desetinná čárka "9".

Další zadání provedte do 10 vteřin, jinak se spotřebič znovu vypne.

## Zapnutí hořáku

Pokud jste zapnuli spotřebič pomocí **tlačítka spínače (1)**, můžete nyní propojit různé varné zóny během dalších 10 vteřin.

1. Stiskněte tlačítko **volby hořáku (2)** požadovaného hořáku.

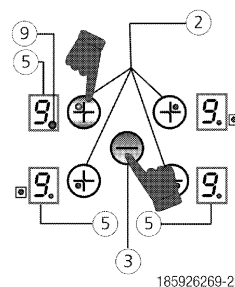
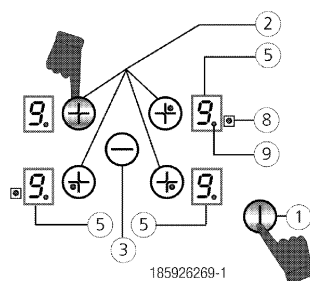
Na příslušném displeji hladiny výstupu se rozsvítí "0" a desetinná čárka (9), jž udává, který hořák jste zvolili, tzn. který lze nastavit.

2. Zvolte hladinu výstupu "**1-9**" pomocí tlačítek **plus nebo minus (2/3)**.

Pokud začnete tlačítkem plus (2), zobrazí se "1". Pokud začnete **tlačítkem minus (3)**, zobrazí se "9".

**Tlačítka plus/minus (2/3)** jsou vybavena funkcí opakování. Pokud setrváte u jendoho z tlačítek více či méně dlouhou dobu, hladina výstupu se průběžně zvyší nebo sníží v intervalu 0,4 sekund.

Najednou lze zvolit jen jedno **tlačítko (2)** volby hořáku, tzn. rozsvítit se může jen jedna desetinná čárka "9".





## Vypnutí varné desky

### 1. Musí být zvolen požadovaný hořák (2).

Musí svítit desetinná čárka (9) příslušného hořáku.

### 2. Pomocí tlačítka minus (3) přejděte až na úroveň "0".

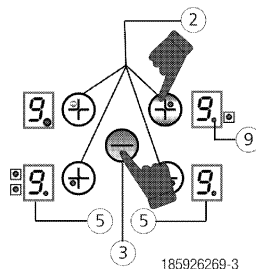
Po 3 vteřinách se hořák automaticky vypne.

#### Pro rychlou deaktivaci:

#### 1. Musí být zvolen požadovaný hořák.

Musí svítit desetinná čárka (9) příslušného hořáku.

#### 2. Současným stiskem tlačítek plus/minus (2/3) lze rychle vypnout hořák.



## Zobrazení zbytkového tepla

Na displeji hladiny výstupu nečinného hořáku se rozsvítí "H" (zbytkové teplo), pokud je teplota plochy hořáku vyšší než stanovených 60°C.

Na displeji se rozsvítí "0", pokud zbytkové teplo nespadá nad 60°C podle výpočtu.

Hořák vypněte včas před koncem doby vaření, abyste využili zbytkového tepla. Takto ušetříte elektrickou energii.

**V případě výpadku elektrické energie po dobu delší než 0,3 sekundy se navzdory stanovené zbytkové teplotě vyšší než 60°C neobjeví na displeji hodnota "H".**



## Vypnutí zařízení:

Spotřebič lze vypnout kdykoli tlačítkem spínače (1).

## Hořák duálního okruhu

Hořáky duálního okruhu poskytují podle modelu příležitost využít jen interní okruh nebo vnější okruh varné desky.

### Propojení hořáku duálního okruhu

1. Musí být zvolen požadovaný hořák (2). Musí svítit desetinná čárka (9) příslušného hořáku.

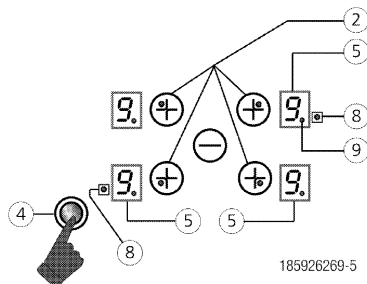
2. Zvolte požadovanou hladinu výstupu "1-9".

3. Propojte druhý topný okruh s tlačítkem spojení duálního okruhu (4). Když se rozsvítí kontrolka (8), je vnější okruh propojen.

### Vypnutí hořáku s dvojitým okruhem

1. Musí být zvolen požadovaný hořák. Musí svítit desetinná čárka (9) příslušného hořáku.

2. Aktivujte tlačítko spojení zóny (4). Kontrolka (8) zhasne, když je vnější okruh deaktivován.



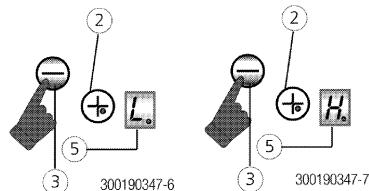
## Uzamčení spotřebiče nebo varných zón (blok)

### Funkce dětského zámku:

#### Uzamčení:

Po zapnutí řídicí jednotky lze aktivovat mechanismus dětského zámku. Je tedy nutné, aby tlačítko volby varné zóny pravé přední varné zóny (**FR-2**) a tlačítko minus (**3**) byla stisknuta současně a následně došlo k dalšímu stisknutí tlačítka volby varné zóny (**FR-2**). Na všech displejích se nyní zobrazuje „**L**“ jako UZAMČENO (= dětská pojistka proti náhodnému spuštění). Pokud je varná zóna ve fázi "horká", objevuje se střídavě „**L**“ a „**H**“.

Tento provozní postup musí proběhnout do 10 s a nelze stisknout žádné jiné tlačítko kromě výše uvedeného. Jinak bude zadaná hodnota stornována z důvodu neúplnosti.



Elektronika zůstává v uzamčené pozici až do uvolnění, i když byla mezitím kontrolní jednotka vypnuta a zapnuta. Resetování (odpojení od zdroje napájení) ovládací jednotky nepřerušuje stav uzamčení.

#### Uvolnění pro vaření:

Pro uvolnění a přípravu ovládací jednotky je nutné stisknout tlačítko volby varné zóny (FR-2) a tlačítko minus (3) současně. „**L**“ jako UZAMČENO zmizí z displeje a na všech varných zónách se zobrazuje „**0**“ s blikající čárkou. Pokud by byla varná zóna ve fázi „**H**“, zobrazuje se „**H**“ namísto „**0**“. Po vypnutí ovládací jednotky se dětská pojistka znovu aktivuje. Tento provozní postup musí proběhnout do 10 s a nelze stisknout žádné jiné tlačítko kromě výše uvedeného. Jinak bude zadaná hodnota stornována z důvodu neúplnosti a nebude povoleno žádné další zadávání. V tomto případě lze stisknout jen tlačítko napájení pro odpojení a zadání se musí zopakovat.

#### Stornování uvolnění:

Po zapnutí řídicí jednotky lze deaktivovat mechanismus dětského zámku. Je proto nutné stisknout tlačítko volby varné zóny (FR) a tlačítko minus současně a následně stisknout jen tlačítko minus. Po provedení všech kroků ve správném pořadí a do 10 s se uzamčení stornuje a ovládací jednotka je v POHOTOVOSTNÍM režimu. Jinak je zadaná hodnota považována za neúplnou, takže ovládací jednotka zůstane uzamčena a odpojí se za 20 s.

Pokud ovládací jednotku znovu zapnete stiskem tlačítka SPÍNAČE, všechny displeje zobrazují „**0**“, tečky dale blikají a ovládací jednotku lze použít pro vaření. Pokud by varná zóna byla ve fázi "horká", blikají střídavě „**0**“ a „**H**“ společně s blikajícími tečkami.

### Funkce bezpečnostního vypnutí

Pokud se jedna nebo více varných zón neúmyslně nevypne, varné zóny se automaticky deaktivují po určitém časovém úseku.

Výstupní úroveň	Limit provozní doby v hodinách
1,2	6
3,4	5
5	4
6, 7, 8, 9	1.5

Po reakci na funkci bezpečnostního vypnutí se na displeji objeví „**H**“.

Pro opětovné spuštění limitu provozní doby u jednotlivých varných zón je nutné stisknout buď tlačítko volby, nebo tlačítko +/- pro příslušnou varnou zónu.

Pokud byl určen časovač varné zóny, pak je zobrazen čas u časovači účinně jako limit provozní doby. Po manuálním vypnutí časovače se spustí funkce automatického bezpečnostního vypnutí.

## Bezpečnostní funkce a chybová hlášení

Kód chyby	Popis	Možná příčina chyby	Vymazání chyby
<b>ER03 &amp; nepřerušovaný signál</b>	Trvalé používání tlačítek, ovládací jednotka se vypne po 10 s	Voda nebo kuchyňské náčiní na skle nad ovládací jednotkou	Čištění provozní plochy
<b>ER21</b>	Ovládací jednotka se vypne po zkontrolování kvůli přehřívání, aby nedošlo k poškození elektroniky	Standardní algoritmus dosáhne meze při přehřátí. Teplota prostředí elektroniky je stále příliš vysoká.	Nechte otvor vychladnout. Zkontrolujte tepelné těsnění ovládací jednotky.
<b>ER22</b>	Závadné hodnocení tlačítek. Ovládací jednotka se vypne po 3,5 - 7,5 s.	Zkrat nebo přerušení dodávky v rámci hodnocení tlačítek.	Výměna ovládací jednotky
<b>ER25</b>	Sekundární napětí napájecí jednotky je příliš vysoké (průměrně > 300V). Ovládací jednotka se vypne po 1 s, zazní nepřerušovaný signál.	Ovládací jednotka je nesprávně zapojena.	Připojte ke správnému zdrojovému napětí
<b>ER36</b>	Hodnota NTC neodpovídá specifikaci (hodnota < 200 mV nebo > 4,9 V; ovládací jednotka se vypne	Zkrat nebo odpojení na úrovni NTC	Výměna ovládací jednotky
<b>ER40</b>	Sekundární provozní napětí je nejméně 5 s příliš nízké podle identifikovanému Unterspannung (1,8 V < U chyba napájení < 2,9 V)	Primární PTC příliš horké	Odpojte ovládací jednotku od napájecí soustavy

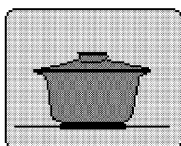
Dotykové ovládání má čidlo, jež chrání před přehřátím. Při reakci na toto čidlo se deaktivuje příslušný hořák. Informace o vysvětlivkách nebo chybových zprávách naleznete v tabulce.

V případě neustálé aktivace tlačítka (délce než 10 sekund) se deaktivuje celý ovládací systém a spustí se nepřerušovaný signál.

**Může se změnit!**

**300.1903.47 ERROR**

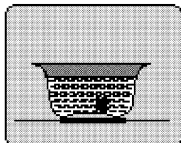
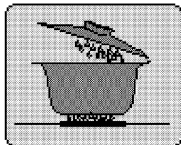
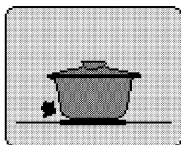
## Péče a údržba



### Nádobí na vaření

**Následující nádoby na vaření jsou vhodné pro keramické varné desky:**

- **Nádoby na elektrické plochy se stabilním dnem.** Dno by mělo mít tloušťku **nejméně 2,5 mm** a být vícevrstvé. Je vhodné, pokud je vnější vrstva z chrom-niklové oceli
- \* **Dno nádob na elektrické varné plochy je za studena nepatrně vyhnuté dovnitř.** Vyhnutí se vyrovná vlivem rozpínání během ohřevu tak, aby nádoba měla vynikající kontakt s plotnou. Nádoba by se v žádném případě neměla na plotně pohupovat.
- \* **Umístěte nádobu přesně na značky varné zóny.** Dno hrnce a pánve musí odpovídat velikosti varné zóny. Tímto způsobem lze předejít přehřívání, ztrátě energie a ulpívání přeteklých potravin.
- \* **Dno nádoby by nemělo obsahovat žádné ostré žlábkové nebo ostré hrany, aby nedošlo k poškrábání a poškození dekoru varné desky.**
- \* Dna varných desek z hliníku nebo jeho slitin mohou zanechávat odolné stopy po přesunu.
- \* Doporučujeme používat nádoby označené výslovně jako "vhodné na sklokeramické povrchy".



DE00546-00-1

## Čištění



Při čištění ovládacího pole může dojít k náhodné aktivaci tlačítek, čímž se zapnou varné zóny. Po vyčištění se ujistěte, že žádná varná zóna není náhodně v provozu.

Včasným vyčištěním varné desky zabráníte nutnosti vyvíjet značné úsilí na odstranění odolných skvrn. Lehké znečištění odstraníte vlhkým hadříkem a čisticí kapalinou.

Vážné znečištění (skvrny od omáček, polévek, stopy po hrncích atd.) vyčistíte čisticím prostředkem a čistým hadříkem nebo houbičkou na važné varné ploše. Nechte čisticí prostředek působit a pak vydrhněte.

Při čištění skla je nutné občas vyvinout určitý stupeň síly, jež sklo nepoškodí, pokud použijete správné materiály - naneste pak udržovací prostředek.

### Důležité upozornění:

**Nepoužívejte silně korozivní, drsné nebo brusné čisticí prostředky a zařízení!**

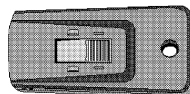
**Používat lze pouze houbičky označené jako vhodné pro čištění sklokeramických varných desek.**

### Vhodnými čistidly jsou:

- Cif Super Reiniger, Sidolin Chrom, WK Top

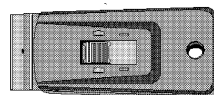
### Vhodný čisticí a údržbový prostředek s ochranným efektem je například:

- Cera fix, Collo profi  
Doporučujeme nanášet materiály s ochranným účinkem. Výsledný film ochraňuje výrazně varnou desku před odolnou nečistotou a poškozením dekoru.

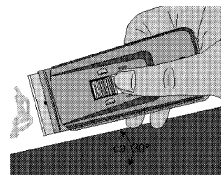


Vrstvy z přetečeného mléka a pokrmů bez cukru lze odstranit v teplém i chladném stavu.

**Doporučujeme k tomu použít ostrou škrabku**, již zakoupíte ve specializovaném obchodě. Přidržte škrabku v nízkém úhlu, abyste povrch nepoškrábali. Vrstvy v žádném případě neseškrabujte vroubkovaným nožem, ocelovou vlnou apod.



Skvrny od vápníku (žluté skvrny) stírejte malými dávkami odvápnovacích prostředků, jako je durgol, ocet nebo citronová šťáva. Prostředek nanášejte houbičkou a v případě silnějšího znečištění je nechte působit delší dobu. Následně varnou desku umyjte vodou.



### Poškození

Kvůli nesprávné manipulaci může dojít k poškození dekoru nebo skleněného povrchu. Sklo bude v těchto oblastech tmavší. Tyto skvrny nelze čištěním odstranit.

Pokud je poškozen napájecí kabel, je nutné jej vyměnit speciálním propojovacím kabelem, který je k dispozici u našeho oddělení služeb zákazníkům.

Pokud se vlivem extrémních mechanických vlivů objeví praskliny nebo trhliny ve sklokeramické desce, je nutné spotřebič okamžitě odstavit z provozu! (vypněte a odpojte od napájecí sítě).

V tomto případě kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům.

Na poškození tohoto druhu se nevztahuje záruka.

Doporučujeme tedy nechat praskliny skla v domácnosti zahrnout do pojištění domácnosti.

### Služba pro zákazníky

Pokud nás chcete kontaktovat kvůli poruchám provozu nebo kvůli objednávce, uveďte identifikační číslo a označení vašeho spotřebiče.

Tuto informaci naleznete na klasifikačním typovém lístku na spodní straně spotřebiče nebo na 1. straně těchto pokynů.

Aby nedošlo ke zbytečným chybovým hlášením, kontrolujte následující body předtím, než zavoláte na naše oddělení služeb zákazníkům:

- správnost připojení elektrické energie (neporušenost pojistky nebo aktivaci automatického přerušovače obvodu),
- řádné uvedení spotřebiče do provozu
- správný stav varných nádob.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### **Vážený zákazníku,**

Doufáme, že tyto pokyny pro uživatele zodpověděly všechny vaše otázky.

Pokud ne, informujte nás o tom na níže uvedeném telefonním čísle.

Pokud by došlo k potížím s tímto spotřebičem, je nutné, abyste nás kontaktovali přímo pro získání pomoci nebo tipů od našeho týmu společně s originálními náhradními díly, na něž se vztahuje záruka výrobce. Než nám zavoláte, musíte vyhledat sériové číslo spotřebiče. To je uvedeno na štítku na spotřebiči.

Než nás však kontaktujete, zkontrolujte prosím, že jste dodrželi všechny pokyny uvedené v této příručce. Veškeré služby mimo rámec záruky vám budou účtovány.

Statutární záruční ustanovení pokrývají vaše právo na podporu. Není tím dotčena povinnost plynoucí ze záruky poskytované obchodníkem. Tento obchodník musí být vaším prvotním partnerem.

**Pro záruční lhůtu je rozhodující datum na nákupní stvrzence.**

**Vážený zákazník!**

Radi by sme vám touto cestou poďakovali za to, že ste sa rozhodli zakúpiť jeden z našich produktov. Vami zakúpený spotrebič spĺňa najvyššie požiadavky a ľahko sa používa. Aj napriek tomu by ste si mali nájsť čas, aby ste si prečítali tieto prevádzkové pokyny. Týmto spôsobom sa oboznámite s vašim spotrebičom a budete ho môcť optimálne a bezporuchovo používať. Všímnite si bezpečnostné informácie. Želáme vám veselé varenie s vašim spotrebičom.

**Obsah****Dôležité informácie****Montáž zabudovateľnej varnej platne**

- Rozmery - technické rozmery varnej platne
- Inštalácia systému listových pružín
- Pripojenie elektriny
- Váš spotrebič
- Grilovacia zóna

**Ovládacie prvky a displej**

- Prevádzka
- Dotykové ovládacie prvky
- Zapnutie spotrebiča
- Zapnutie horáka
- Vypnutie varnej platne
- Zobrazenie zvyškového tepla
- Vypnutie spotrebiča
- Prepojenie/vypnutie dvojokruhového horáka
- Uzamknutie spotrebiča alebo varných zón (zablokovan)
- Funkcia bezpečnostného odpojenia

**Bezpečnostné funkcie a správy o chybách****Starostlivosť a údržba**

- Príslušenstvo varného spotrebiča
- Čistenie
- Poškodenia

**Služby pre zákazníkov****.Záručné zmluvné podmienky****Dôležité informácie****Vaše prevádzkové pokyny**

Tieto prevádzkové pokyny si po prečítaní uschovajte a uložte ich v blízkosti spotrebiča, aby boli dostupné, keď si budete potrebovať niečo kedykoľvek pozrieť. Prevádzkové pokyny odovzdajte spolu so spotrebičom, ak by ste ho predávali alebo ich odovzdajte tretím stranám, aby nový vlastník bol informovaný o správnej inštalácii a správnej prevádzke spotrebiča.

**Pred úvodným uvedením do prevádzky**

- Inštalácia a pripojenie vášho spotrebiča musia vykonať profesionáli podľa pokynov pre inštaláciu.
- Musíte dodržiavať nasledujúce dôležité bezpečnostné informácie.

## Dôležité bezpečnostné informácie



Tento spotrebič je v súlade s uznávanými najmodernejšími a príslušnými bezpečnostnými pokynmi. Aby ste predišli škodám a nehodám, je potrebné správne narábanie so spotrebičom. Spolu s nasledujúcimi informáciami si všimnite ďalšie informácie, ktoré sa nachádzajú v texte. the text.

- Spotrebič sa môže namontovať podľa pokynov na strane 05 a pripojiť k elektrickému prúdu. Potrebnú prácu nechajte vykonať autorizovanému inštalatérovi/elektrikárovi.
- Spotrebič nespúšťajte, ak sa na ňom nachádzajú viditeľné poškodenie, ako napríklad praskliny v sklenenom povrchu keramickej platne. V tomto prípade, prosím, kontaktujte naše oddelenie služieb zákazníkom.
- Pre spotrebič a na spotrebiči nemôžete vykonávať žiadne zmeny alebo pokusy o opravy, a to hlavne za pomoci náradia (skrútkovačov atď.). Opravy môžu vykonávať len tréningovaní profesionálni pracovníci, ktorí boli špeciálne vyškolení pre tento spotrebič, a to hlavne pri dieloch prívodu elektriny. Nesprávne opravy by mohli viesť k vážnym nehodám, škodám a poruchám. V prípade poruchy spotrebiča (pred kontaktovaním nášho oddelenia služieb zákazníkom) si pozrite informácie uvedené v „Poškodeniach“ na strane 14. Podľa potreby, prosím, kontaktujte služby zákazníkom.

## Používanie:

- Spotrebič je určený na použitie iba dospelými osobami, ktoré sa oboznámili s obsahom prevádzkových pokynov.
- Sklenená keramicná varná platňa sa môže používať iba na prípravu jedla v domácom prostredí. V prípade, že sa spotrebič zneužíva na iný účel alebo sa s ním nesprávne narába, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za možné poškodenie.
- Varné platne nepoužívajte na zahrievanie miestnosti.
- Po zistení funkčnej poruchy alebo v prípade, ak napr. kvôli extrémnym mechanickým efektom sa objavia na sklenej keramickej platni praskliny, spotrebič sa musí okamžite vyradiť z prevádzky: spotrebič vypnite a odpojte ho od elektrickej prívodnej siete (odskrútkujte poistky alebo jednotlivú deaktivujte automatické prerušovače obvodov).
- Prepojovacie káble elektrických spotrebičov sa nemôžu vystavovať horúcim varným zónam alebo príslušenstvu varného spotrebiča. Elektrická izolácia sa môže z tohto dôvodu poškodiť.

### Varovanie: riziko popálenia/požiaru

- Keď varíte, tvorí sa teplo. Deti nerozpoznávajú nebezpečenstvá spojené s prevádzkou tohto spotrebiča. Tento spotrebič nie je hračka. Zaisťte, že sa zaistí potrebný dohľad a zvieratá počas celej doby udržujte z dosahu spotrebiča.
- Ohrievaný spotrebič môže zostať dlhšiu dobu horúci, a to aj v prípade, že sa spotrebič vypol a iba sa pomaly ochladzuje na izbovú teplotu.
- Keď fritujete, musíte na spotrebič celý čas dávať pozor, pretože prehriata masť a oleje môžu ľahko vzbĺknúť. Nikdy sa nepokúšajte zhasiť horiaci olej alebo masť vodou (riziko výbuchu!). Oheň uhasťe vlhkými uterákmi a udržujte zatvorené dvere a okná!

## Toto je spôsob, ktorým môžete predchádzať škodám na vašej sklenej keramickej varnej platni.

Sklenená keramicná varná platňa nie je citlivá na teplo (až do 650°C) a na odchýlky teploty a tiež je aj po určitý stupeň nerozbitná a odolná voči škrabancom.

Okrem toho, prosím, dodržujte nasledujúce informácie, aby ste mohli zabrániť škodám:

- Za žiadnych okolností nemôžete nalievať studenú vodu na horúce horáky.
- Nevyliezajte na sklenenú keramicnú varnú platňu.
- Nečakaný tlak by mohol byť kritický, napr. počas nárazu soľničky. Preto je najlepšie, aby ste takéto položky neskladovali nad varnou platňou.
- Pred každým použitím musíte zaistiť, aby základ príslušenstva varného spotrebiča, ako aj povrchy varných zón boli čisté a suché.
- Príslušenstvo varného spotrebiča vždy zdvihnite a nepúšťajte, aby ste zabránili v poškriabaní sklenej keramickej varnej platne a opotrebovaniu a natrhnutiu povrchovej úpravy.
- Zeleninu nečistite nad povrchom varnej platne. Zrnká piesku môžu poškriabať povrch sklenej keramickej varnej platne.
- Varnú platňu nepoužívajte ako povrch na odkladanie; obzvlášť našho nedávajte akékoľvek horľavé materiály, kartóny alebo plastové balenia. Predmety, ktoré sú vyrobené z cínu, zinku alebo hliníka (tiež hliníkové fólie alebo prázdny kávovar) by sa mohli roztopiť na horúcich varných zónach a spôsobiť poškodenia.

- Dávajte pozor, aby sa horúce varné zóny nedostali do kontaktu s jedlom alebo džúsmi obsahujúcimi cukor. Povrch sklenenej keramickej varnej platne by sa mohol následkom toho namáhať. Okamžite odstráňte vykypené jedlo, a to aj v prípade, ak je ešte horúce.
- Na rám gumy nedávajte horúce hrnce alebo panvice.
- Počas čistenia buďte opatrní, aby do spotrebiča neprenikla žiadna voda, pretože vniknutá voda by mohla spôsobiť poškodenia. Preto môžete používať iba vlhké handry. Na spotrebič nikdy nestriekajte vodu a nepoužívajte parné čističe.

### Ohľadom likvidácie:

- Baliace materiály z dôvodu recyklácie oddelte a likvidujte ich na verejných zberných miestach komunálneho odpadu. Baliace materiály nie sú hračky pre deti.
- Nepretržite pripojené spotrebiče (bez zásuvky) sa musia pred likvidáciou odpojiť od siete autorizovaným elektrikárom.
- Pred likvidáciou spotrebič znefunkčnite: Odrežte sieťový kábel (po odpojení) alebo akékoľvek existujúce voľné pripojovacie káble na spotrebiči.
- Uistite sa, že spotrebič sa správne zlikviduje.

## Montáž zabudovateľnej varnej platne

Táto zabudovateľná varná platňa je určená na upevnenie do otvoru v kuchynskej doske. Upevnenie môže vykonať len vyškolенý profesionálny pracovník. Elektrický profesionálny pracovník musí pripojiť spotrebič k elektrickej sieti. Preto sa musia dodržiavať miestne bezpečnostné nariadenia, ako aj nariadenia o technickom pripojení miestnej elektrárnskej spoločnosti.

Do domovej inštalácie sa musí vstavať oddelovač všetkých pólov s aspoň 3 mm oddelením (skrutkami podporované spotrebiče, spínač uzemneného vodiča, sieťový spínač).

Vzdialenosť od jednej vysokej bočnej steny k bočnému prázdnemu rohu musí byť aspoň 50 mm. Ak sa má pod varnou platňou namontovať sporák, musí byť odvetraný.

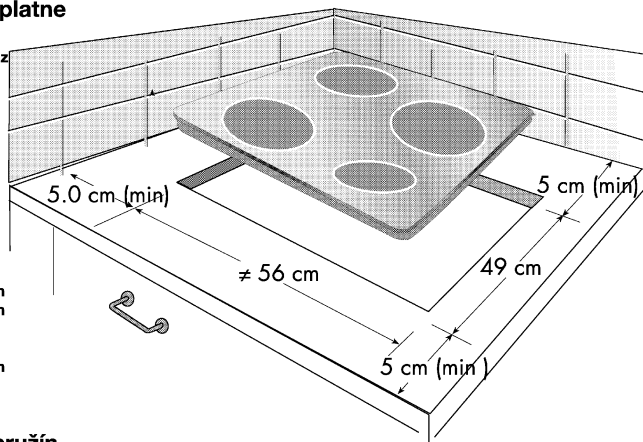
### Rozmery -

#### Technické špecifikácie varnej platne

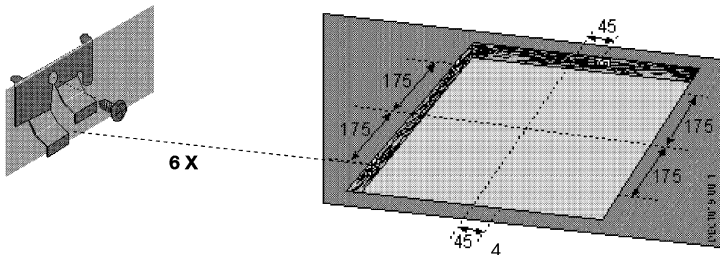
Prevádzkové napätie 230V ~ / 400 V 2N ~ 50Hz

Rozmery otvoru v nábytku  
pre 60 cm modely šírka 560 mm  
Hĺbka 490 mm

Maximálny priestor, ktorý sa  
vyžaduje pod pracovným povrchom 55 mm



### Inštalácia systému listových pružín





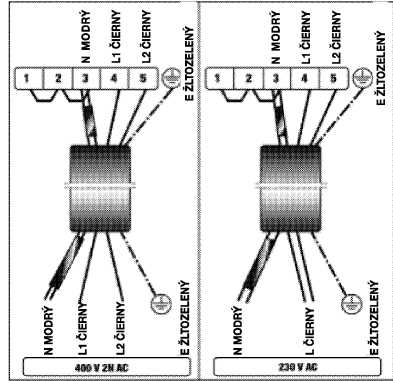
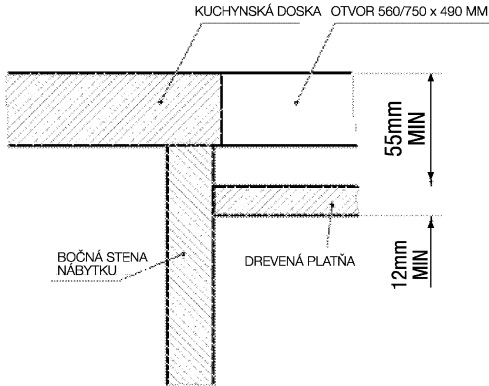
Ak sa napríklad kvôli nasadeniu spotrebiča nad zásuvkou dá dotknúť spodnej strany spotrebiča, musí sa zakryť drevenou platňou.

## Pripojenie elektriny

Spotrebič musí byť pripojený pomocou dodaného originálneho kábla typu H05BBF 5G1.5.

Dôležité! Napájanie, ktoré je vybavené zelenou/žltou izoláciou, sa môže pripojiť len pomocou označenej svorky.

Počas pripojenia musíte dávať pozor, aby sa prepojovací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi dielmi alebo cez krycí materiál.



## Váš spotrebič

Varné zóny sú označené značkami na sklenenej keramickej varnej platni.

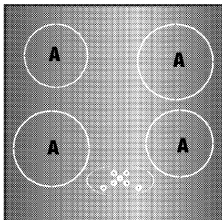
60cm			HIC 64400								
WATT	PRIEM	TVAR									
2200/750	210/120	DVOJITÁ		1							
1200	140	SAMOSTATNÁ		1							
1500	160	SAMOSTATNÁ	1								
2000/1100	140/240	EXT. OPEKANIE									
2000/1100	140/250	EXT									
2400/1500	170/265	EXT									
1800	180	SAMOSTATNÁ	1								
1700	180	SAMOSTATNÁ									
2300	210	SAMOSTATNÁ									
1700/700	180/120	DVOJITÁ									
2300/800/800	210/175/120	TROJITÉ									
110_80	260X170	SAMOSTATNÁ									

300190717-60

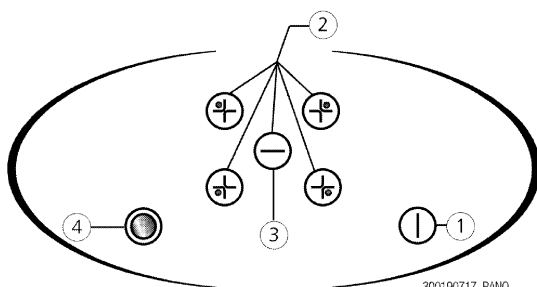
## Grilovacia zóna

Výberové zohrievanie internej varnej zóny

A, alebo



## Ovládacie prvky a displeje



1. Tlačidlo zapnutia napájania
2. Zvýšenie úrovne výkonu pomocou výberového tlačidla varnej zóny
3. Zníženie úrovne výkonu
4. Tlačidlo pre dvojité a trojitý prvok obvodu

## Dotykové ovládacie prvky

Spotrebič sa ovláda prostredníctvom dotykových ovládacích prvkov, ktoré sa nachádzajú na prednej strane. Každému dotykovému ovládaniu je priradené zobrazenie.

Aktivácia sa potvrdí signálovým tónom.

## Zapnutie spotrebiča



1. Na (1) sekundu sa dotknite ovládania zapnutia/vypnutia.

Ovládacia jednotka sa dá obsluhovať. Pri všetkých výstupných úrovniach zobrazenia (5) bude blikať «0» a desatinná čiarka «9».

Ďalšie zadávanie sa musí vykonať v rámci 10 sekúnd, pretože v opačnom prípade sa spotrebič opätovne vypne.

## Zapnutie horáka

Ak zapnete spotrebič pomocou **tlačidla zapnutia/vypnutia (1)**, budete môcť prepojiť rôzne varné zóny v rámci nasledujúcich 10 sekúnd.

1. Zatlačte **tlačidlo výberu horáka (2)** pre požadovaný horák.

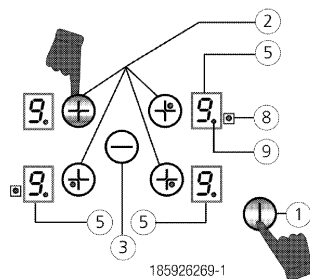
Na odpovedajúcom zobrazení úrovne výstupu sa rozsvieti «0» a desatinná čiarka (9) a zobrazí sa, ktorý horák sa vybral; t.j. dá sa nastaviť.

2. Vyberte výstupnú úroveň «1-9» pomocou **kladného alebo záporného tlačidla (2 / 3)**.

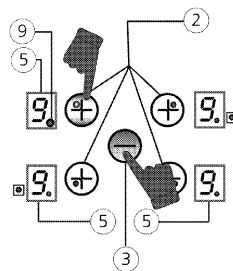
Ak začnete kladným tlačidlom (2), zobrazí sa «1». Ak začnete so **záporným tlačidlom (3)**, zobrazí sa «9».

**Kladné/záporné tlačidlá (2 / 3)** sú vybavené funkciou opakovania. Ak budete držať stlačené jedno z tlačidiel dlhšie alebo kratšie, výstupná úroveň sa bude nepretržite zvyšovať alebo znižovať v intervale po 0,4 sekundách.

Súčasne sa dá vybrať iba jedno **tlačidlo výberu horáka (2)**; t.j. môže svietiť len jedno desatinná čiarka «9».



185926269-1



185926269-2

## Vypnutie varnej platne

### 1. Musí sa vybrať požadovaný horák (2).

Musí byť rozsvietené desiatinná čiarka (9) príslušného horáka.

### 2. Pomocou záporného tlačidla (3) znižujete hodnotu, kým výstupná úroveň nedosiahne «0».

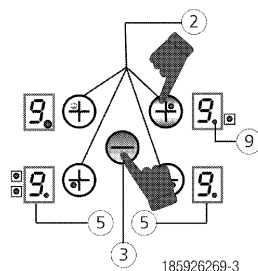
Po približne 3 sekundách sa horák automaticky vypne.

#### Na expresné vypnutie:

#### 1. Musí sa vybrať požadovaný horák.

Musí byť rozsvietená desiatinná čiarka (9) príslušného horáka.

#### 2. Súčasným stlačením kladného/záporného tlačidla (2/3) sa horák dá rýchlo vypnúť.



## Zobrazenie zvyškového tepla

Na displeji výstupnej úrovne sa rozsvieti «H» (zvyškové teplo) vypnutého horáka, ak sa na varnej platni matematicky zaznamenala teplota prevyšujúca 60° C.

Na displeji sa rozsvieti «0», keď zvyškové teplo neklesne podľa kalkulácie pod 60°C.

Pred koncom varenia včas vypnite horák, aby ste využili zvyškové teplo. Týmto spôsobom ušetríte elektrickú energiu.

**V prípade prerušenia napätia, ktoré je dlhšie ako 0,3 sekundy, sa aj napriek zvyškovému teplu prevyšujúcemu 60°C na displeji nezobrazí « H ».**



## Vypnutie spotrebiča:

Spotrebič sa môže kedykoľvek vypnúť pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia (1).

## Dvojitý okruh - horák

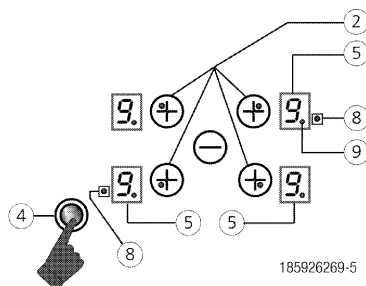
Dvojkruhové horáky poskytujú príležitosť v závislosti od modelu, aby sa dodatočne používal iba vnútorný okruh alebo vonkajší okruh varnej platne.

### Prepojenie dvojkruhového horáka

1. Musí sa vybrať požadovaný horák (2). Musí byť rozsvietená desiatinná čiarka (9) príslušného horáka.
2. Vyberte požadovanú výstupnú úroveň «1-9».
3. Prepojte druhý ohrevný okruh s tlačidlom dvojkruhového prepojenia (4). Keď sa rozsvieti kontrolka (8), prepojil sa vonkajší okruh.

### Vypnutie dvojkruhového horáka

1. Musí sa vybrať požadovaný horák. Musí byť rozsvietená desiatinná čiarka (9) príslušného horáka.
2. Aktivujte tlačidlo prepojenia zóny (4). Kontrolka (8) sa vypne po deaktivovaní vonkajšieho okruhu.



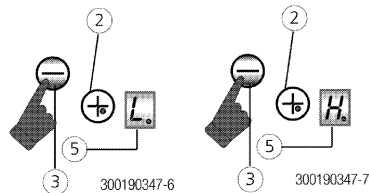
## Uzamknutie spotrebiča alebo varných zón (zablokovanie)

### Funkcia detskej zámky:

#### Uzamknutie:

Po zapnutí ovládacej jednotky sa dá zapnúťmechanizmus detskej zámky. Preto je potrebné, aby sa súčasne stlačilo tlačidlo výberu varnej zóny pre pravú prednej varnú zónu (**FR-2**) a záporné - tlačidlo (**3**), po ktorých opätovne stlačíte tlačidlo výberu varnej zóny (**FR-2**). Na všetkých displejoch sa zobrazí „L“ pre UZAMKNUTÉ (= detská zámka zabráňujúca náhodnému spusteniu). Ak je varná zóna v štádiu „horúca“, budú sa striedavo zobrazovať „L“ a „H“.

Tento prevádzkový postup sa musí vykonať v rámci 10 sekúnd a nemôže sa stlačiť iné tlačidlo, ako sú opísané tlačidlá. V opačnom prípade sa zadávanie zruší z dôvodu nekompletnosti.



Elektronika zostane v uzamknutom stave, kým sa neodomkne, a to aj v prípade, ak sa ovládacia jednotka medzičasom vypila a opätovne zapla. Vynulovanie (odpojenie od napájania) ovládacej jednotky nepreruší uzamknutý stav.

#### Odblokovanie na varenie:

Ak je potrebné odblokovať a pripraviť ovládaciu jednotku, súčasne stlačíte tlačidlo výberu varnej zóny (FR-2) a záporné tlačidlo (3). Z displeja zmizne „L“ pre UZAMKNUTÉ a všetky varné zóny sa zobrazia s blikajúcou „0“. Ak je varná zóna v štádiu „H“, namiesto stabilne rozsvietenej „0“ sa zobrazí „H“. Po vypnutí ovládacej jednotky sa detská zámka opätovne spustí.

Tento prevádzkový postup sa musí vykonať v rámci 10 sekúnd a nemôže sa stlačiť iné tlačidlo, ako sú opísané tlačidlá. V opačnom prípade sa zadávanie zruší z dôvodu nekompletnosti a nepovolí sa žiadny ďalší vstup. V tomto prípade sa dá na odpojenie stlačiť iba tlačidlo napájania a zadávanie sa musí zopakovať.

#### Zrušenie odblokovania:

Po zapnutí ovládacej jednotky sa dá vypnúťmechanizmus detskej zámky. Teraz musíte súčasne stlačiť výberové tlačidlo varnej zóny (FR) a záporné - tlačidlo, po ktorých opätovne stlačíte iba záporné - tlačidlo. Po vykonaní všetkých krokov v správnom poradí a v rámci doby 10 sekúnd sa uzamykanie zruší a ovládacia jednotka bude v POHOTOVOSTNOM REŽIME. V opačnom prípade sa vstup považuje za nekompletný, takže ovládacia jednotka zostane uzamknutá a po 20 sekundách sa odpojí.

Ak sa ovládacia jednotka opätovne zapne stlačením tlačidla ON/OFF, na všetkých displejoch sa zobrazí „0“, bodky na displejoch budú blikať a ovládaciu jednotku budete môcť ovládať z dôvodu nastavenia varenia. Ak by bola varná zóna v štádiu „horúca“, synchronicky sa bude prepínať medzi „0“ a „H“ spolu s blikajúcimi bodkami zobrazenia.

### Funkcia bezpečnostného odpojenia

Ak sa jedna alebo viac varných zón nevedomky nevypnú, varné zóny sa po určitom čase automaticky vypnú.

Výstupná úroveň	Prevádzkový časový limit v hodinách
1,2	6
3,4	5
5	4
6, 7, 8, 9	1.5

Ak reagovala bezpečnostná funkcia odpojania, na displeji sa zobrazí «H».

Ak chcete opätovne spustiť obmedzenie prevádzkového času jednotlivých varných zón, musí sa stlačiť jedno z výberových tlačidiel alebo tlačidlo +/- pre príslušnú varnú zónu.

Ak sa určil časovač varnej zóny, tak zobrazenie času v časovači je efektívne ako časový limit prevádzky. Po manuálnej deaktivácii časovača sa spustí automatická funkcia bezpečnostného odpojenia.

## Bezpečnostné funkcie a správy o chybách

Kód chyby	Popis	Možná príčina chyby	Odstránenie chyby
<b>ER03 a stály tón</b>	Stále používanie tlačidiel, ovládacia jednotka sa po 10 sekundách vypne	Voda alebo utierky na skle nad ovládacou jednotkou	Čistenie prevádzkového povrchu
<b>ER21</b>	Ovládacia jednotka sa po ovládaní vypne z dôvodu prehriatia, aby sa predišlo poškodeniu elektroniky	Bežný algoritmus dosiahol počas prehriatia svoj limit. Okolitá teplota elektroniky je stále veľmi vysoká.	Umožnite, aby sa otvor schladil. Skontrolujte upevnenie tepelného utesnenia ovládacej jednotky.
<b>ER22</b>	Chybné vyhodnocovanie tlačidiel. Ovládacia jednotka sa odpojí po 3,5 - 7,5 sekundách.	Skrat alebo prerušenie v rozsahu vyhodnocovania tlačidiel	Ovládaciu jednotku vymeňte.
<b>ER25</b>	Sekundárne napätie napájacej jednotky je príliš vysoké (primárne > 300 V). Ovládacia jednotka sa po 1 sekunde odpojí, pričom zaznie nepretržitý tón.	Ovládacia jednotka je nesprávne zapojená.	Pripojte k správnejmu sieťovému napätiu
<b>ER36</b>	Hodnota NTC nie je v rámci svojich technických údajov (hodnota < 200 mV alebo > 4,9 V; ovládacia jednotka sa vypne)	Skrat alebo odpojenie v NTC	Ovládaciu jednotku vymeňte.
<b>ER40</b>	Sekundárne prevádzkové napätie je min. 5 sekúnd príliš nízke podľa identifikovaného podpätia (1,8 V<U zlyhanie napájania < 2,9 V)	Prímárne PTC je príliš horúce	Ovládaciu jednotku odpojte od systému napájania

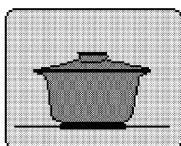
Dotykové ovládanie obsahuje snímač, ktorý chráni pred prehriatím. Pri reakcii na tento snímač sa vypne príslušný horák. Ďalšie informácie o vysvetleniach alebo správach o chybách nájdete v tabuľke.

V prípade nepretržitej aktivácie tlačidla (dlhšej ako 1(0 sekúnd) sa deaktivuje celý ovládací systém a zaznie stály signál.

**Podlieha zmenám!**

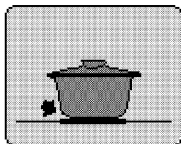
300.1903.47 ERROR

## Starostlivosť a údržba

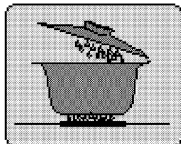


### Príslušenstvo varného spotrebiča

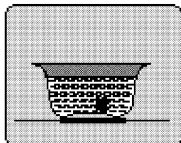
Nasledujúce príslušenstvo varného spotrebiča je vhodné pre sklenené keramické varné platne:



- **Elektrické príslušenstvo varného spotrebiča so stabilnou základnou časťou.** Základná časť musí byť aspoň 2,5 mm hrubá a viacvrstvová. Je výhodné, ak je externá vrstva vyrobená z chrómovo-niklovej ocele.



- **Základná časť elektrického príslušenstva varného spotrebiča je v studenom stave mierne zatočená dovnútra.** Zakrytie sa zároveň kvôli expanzovaniu počas ohrievania, takže príslušenstvo varného spotrebiča bude mať vynikajúci kontakt s horákom. Za žiadnych okolností nemôže príslušenstvo varného spotrebiča drčať na horáku.



- **Príslušenstvo varného spotrebiča umiestnite presne na značky varnej zóny.** Dno hrnca a panvice musí zodpovedať veľkosti varnej zóny. Týmto spôsobom sa vyhnete prehriatiu, strate energie a prilepeniu rozliatych varených potravín.

- **Spodná časť príslušenstva varného spotrebiča nemôže obsahovať žiadne ostré drážky alebo ostré okraje hrán, aby sa predišlo tvorbe škrabancov a poškodenia povrchovej úpravy varnej platne.**

- Spodné časti príslušenstva varného spotrebiča vyrobené z hliníka alebo zliatin hliníka môžu zanechať stopy odolných škvŕn.

- Odporúčame, aby ste používali príslušenstvo varného spotrebiča, ktoré je označené ako „vhodné pre sklenené keramické povrchy“.

DE00546-00-1

## Čistenie



Keď čistíte oblasť ovládania, mohli by ste náhodne spustiť tlačidlá, ktoré zapínajú varné zóny. Po čistení sa uistite, že sa omylom nezapla žiadna varná zóna.

Včasným čistením varnej platne predídete nadmernej námahe pri čistení zažratých škvŕn. Jemné znečistenie sa dá odstrániť vlhkou handričkou a čistiacim tekutým prostriedkom.

V prípade vážneho znečistenia (flaky z povrchov, polievok, značky od hrncov atď.) naneste čistiaci prostriedok pomocou čistej utierky alebo poumývajte špongiou vlašný varný povrch. Nechajte prostriedok pôsobiť a drhnutím špinu odstráňte.

Počas čistenia skla možno budete musieť trošku pritaľčiť a nespôsobí to poškodenie, ak budete používať správne materiály. Následne naneste ošetrujúci prostriedok.

### Dôležité:

**Za žiadnych okolností nemôžete používať silne leptavé, škrabajúce alebo brúsne čistiace prostriedky a zariadenia! Môžete použiť len odmastňovacie špongie, ktoré sú špeciálne označené pre čistenie sklenených keramických varných platin.**

### Vhodné čistiace prostriedky sú

- Cif Super Reiniger, Sidolin Chrom, WK Top

### Vhodné čistiace prostriedky a ošetrujúce prostriedky s ochranným efektom sú napríklad:

- Cera fix, Collo profi

Odporúča sa naniesenie materiálov s ochranným efektom. Vytváraný film značne chráni varnú platňu pred škvŕnami zažranej špiny a poškodeniami povrchovej úpravy.

Kôrky z vykypeného mlieka a potravín bez obsahu cukru sa dajú odstrániť v teplom ako aj v studenom stave. **Na túto činnosť sa odporúča čepielková škrabka**, ktorú si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode. Škrabku držte pod nízkym uhlom, aby ste predišli tvorbe škrabancov. Za žiadnych okolností sa nemôžu kôrky oškrabávať pomocou nožov so zubkovanou hranou, drôtenkou a podobnými prostriedkami.

Flaky od vápnika (žlté flaky) odstraňujte malými množstvami prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa, ako napríklad Durgol, ocot alebo citrónová šťava. Prostriedok naneste pomocou špongie a v prípade ťažšieho znečistenia ho nechajte dlhší čas pracovať. Následne umyte varnú platňu pomocou vody.

### Poškodenia

Kvôli nesprávnemu narábaniu sa môže poškodiť povrchová úprava alebo sklenený povrch. Sklo bude v týchto častiach vyzeráť tmavšie. Takéto flaky sa čistením nedajú odstrániť.

Ak je poškodený sieťový prepojavací kábel, musí sa vymeniť za špeciálny prepojavací kábel, ktorý si môžete zakúpiť v našom oddelení služieb pre zákazníkov.

Ak kvôli extrémnym mechanickým vplyvom sa na sklenenej keramickej varnej platni vyskytnú praskliny alebo trhliny, spotrebič sa musí okamžite odstaviť z prevádzky! (vypnite ho a odpojte od siete).

V tomto prípade kontaktujte naše oddelenie služieb zákazníkom.

Na poškodenia tohto druhu sa záruka nevzťahuje.

Preto vám odporúčame, aby ste sa poistili proti vlámaniu do domácnosti a poškodeniu majetku.

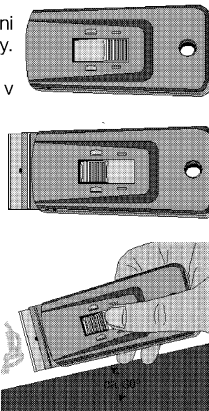
## Služby pre zákazníkov

Ak nás chcete kontaktovať z dôvodu prevádzkového rušenia alebo objednávky, uveďte identifikačné číslo a označenie vášho spotrebiča.

Túto informáciu nájdete v typovom klasifikačnom štítku na spodnej strane spotrebiča alebo na strane 1 týchto prevádzkových pokynov.

Aby ste predišli zbytočným správam o chybách, skontrolujte nasledujúce údaje skôr, ako kontaktujete oddelenie služieb pre zákazníkov:

- či je zaistený privod energie (funguje poistka alebo sú aktívne automatické prerušovače obvodu?),
- správne ste uviedli spotrebič do prevádzky?
- je príslušenstvo varnej platne v správnom stave?



## ZMLUVNÉ PODMIENKY ZÁRUKY

### **Vážení zákazník,**

dúfame, že tieto používateľské pokyny zodpovedali všetky vaše otázky.

Ak to tak nie je, informujte nás o tom na nižšie uvedenom telefónnom čísle.

Ak by sa s vaším spotrebičom vyskytol problém, je dôležité, aby ste nás kontaktovali priamo a obdržali pomoc alebo tipy od nášho tímu spolu s originálnymi náhradnými dielmi v rámci záruky od výrobcu. Skôr, ako nám zavoláte, si musíte pozrieť sériové číslo vášho spotrebiča. Toto číslo je vyrazené na štítku, ktorý sa nachádza na spotrebiči.

Avšak skôr, ako nás kontaktujete, si overte, či ste dodržali všetky nariadenia, ktoré sú uvedené v týchto pokynoch. Akékoľvek služby, na ktoré sa nevzťahuje záruka budú spoplatnené.

Zákonné záručné podmienky zahŕňajú vaše právo žiadať o pomoc. Zaisťuje to nedotknuteľnosť záväzkov zo záručných podmienok predajcu. Najskôr musíte kontaktovať tohto predajcu.

**Pre záručnú dobu je rozhodujúci dátum, ktorý je uvedený na pokladničnom bloku.**



## Kedves Vevő!

Ezennel megragadjuk a lehetőséget, hogy megköszönjük, hogy a mi termékünket választotta. Az Ön által választott készülék megfelel a legmagasabb minőségi követelményeknek, és könnyen használható. Mindazonáltal, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasításokat. Így jobban megismeri a készüléket, és bármely probléma nélkül optimálisan használhatja. Kérjük vegye figyelembe a biztonsági információt. Kellemes sütést kívánunk a készülékéhez.

# Tartalomjegyzék

## Fontos információ

### A sütőlap összetétele

- Méretetek-A sütőlap technikai specifikációi
- A leveles rugórendszer beillesztése
- Elektromos csatlakozó
- Az Ön készüléke
- Grillező felület

### Vezérlő elemek és kijelző

- Működtetés
- Érintő vezérlő
- Kapcsolja be a készüléket
- Kapcsola be az égetőt
- Kapcsolja ki a sütőlapot
- Megmaradó hő kijelző
- Kapcsolja ki a készüléket
- Kettős áramkörbe az égő csatlakoztatása/ Kikapcsolása
- A készülék vagy a főzőfelület lezárása
- Biztonsági lekapcsolás funkció

### Biztonsági funkciók és hibaüzenetek

### Kezelés és karbantartás

- Főzőeszközök
- Tisztítás
- Sérülések

### Vevőszolgálat Garancia kör és feltételek

# Fontos információ

## Az Ön használati utasításai

Kérjük, tartsa meg a használati utasításokat a készülékkel együtt, arra az esetre ha a készüléket vagy harmadik félnek eladja vagy átadja, hogy az új tulajdonos használni tudja és helyesen kezelje a funkciókat. Kérem adja át a használati útmutatót a készülékkel abban az esetben ha a készüléket egy másik félnek eladja vagy átadja, hogy az új tulajdonos használni tudja és helyesen kezelje a funkciókat.

Mielőtt a készülék működtetésébe kezd.

- A készülék beállítását és áramkörbe kapcsolását hivatásos villanyszerelő végezze a beállítási útmutató szerint.
- Kérjük, tartsa be az alábbi fontos biztonsági intézkedéseket.

## Fontos Biztonsági Információ



Ez a készülék megfelel a hivatalos biztonsági követelményeknek. A sérülések és balesetek megelőzésének érdekében mégis emlékeztetjük, hogy a készülék előírt használatának betartása kötelező. Az alábbi információk mellett, kérjük vegye figyelembe a továbbiakban leírt információkat is.

- A készüléket csak a 05. oldalon megadott utasítások szerint lehet beállítani, és áramkörre csatlakoztatni. A szükséges munkákat hivatásos villanyszerelővel végeztesse el.
- Ne működtesse a készüléket amennyiben a főzőlap üvegkerámia felületén látható sérülést, repedést, törést talál. Ez esetben értesítse a vevőszolgálati osztályt.
- A készüléket ne próbálja módosítani vagy javítani, semmi esetben se használjon szerelőeszközöket (csavarhúzó, stb.) a készülék használatához. A készüléket csak az erre képzett szerelők javíthatják, akiket a készülék szerelésére képeztek, főként az áramforrás részek javítására. A helytelen javítás súlyos balesetekhez, sérüléshez, és a készülék tönkretételéhez vezethet. A készülék leállása esetén, mielőtt értesítené a vevőszolgálati osztályt, olvassa el az 14. oldalon található „Sérülések” pont alatt található információt, s értesítse a vevőszolgálatot.

### A készülék használata:

- A készüléket csak felnőttek használhatják, a használati utasítások elolvasása után.
- Az üvegkerámia főzőlapot csak háztartásban lehet alkalmazni, ételek készítésére. A készülék helytelen használata vagy kezelése esetén, a sérülésekért a gyártó és forgalmazó felelősséget nem vállal.
- Ne használja a főzőlapot szobamelegítésre.
- Amint funkció zavar következik be, vagy ha pl. extrém kémiai hatások, törések, repedések keletkeznek, a készüléket azonnal ki kell kapcsolni. Kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja szét az elektromos hálózatról (csavarja ki a biztosítékokat és deaktiválja a feszültségátviteli kapcsolót)
- Az elektromos eszközök csatlakozó kábeleit ne tegye a forró főzőfelületek közelébe. Az elektromos szigetelő a hőtől megsérülhet.

#### **Figyelmeztetés: Tűz és égésveszély**

- Főzés közben hő fejlődik. A gyerekek nem ismerik fel a készülék használatával járó veszélyeket. A főzőlap játéknak nem alkalmas. Bizonyosodjon meg hogy a készülék szükséges felügyelet alatt van és tartsa tőle távol háziállatait.
- A felforrósodott készülék lekapcsolás után is hosszú ideig forró marad, s csak lassan hűl vissza szobahőmérsékletre.
- Olajos sütéskor a készüléket ellenőrizze, mert a túlforrósodott zsírok és olajok könnyen lángra gyúlnak. A kigyulladt olajat vagy zsírt soha ne próbálja vízzel oltani, mert felrobban. A tüzet vizes konyharongy ráborításával fojtsa el, és zárja be az ajtókat és ablakokat.

### Az üvegkerámia sütőlapban okozott károkat a következőképpen kerülheti el

Az üvegkerámia lap 650 °C-ig hőálló és hőváltás álló, továbbá bizonyos mértékig törés és karcolás álló is. Mindazonáltal, kérjük hogy vegye figyelembe az alábbi információt a sérülések megelőzésére:

- Semmi esetben se öntsön hideg vizet a meleg égőkre.
- Ne másszon az üvegkerámia főzőlapra.
- A hirtelen ütés, például egy rázuhanó sőtartó ütése is kritikus lehet. Ezért biztonságosabb, ha a főzőlap felett nem tárol tárgyakat.
- Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a főzőlap alapja és annak felszíne tiszta és száraz.
- A főzőlapot mindig emelje, nehogy az üvegkerámia felszín ill. a főzőlap dekorációja megsérüljön.
- Ne pucoljon zöldséget a főzőlap felszínén. A homokszemcsék felsérthetik az üvegkerámia felszínt.
- Ne tároljon semmit a főzőlapon; ne tegyen éghető anyagot, kartont vagy műanyag tárgyakat annak felszínére. Öntővözet, cink és alumínium (pl. alufólia vagy üres eszpresszófőző) a meleg főzőlapon megolvadhat és kárt okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön cukrot tartalmazó étel vagy ital a forró főzőlapra. Az üvegkerámia felszín ezáltal elszíneződhet. A kifolyt étel-, italmaradékokat azonnal, még meleg állapotban távolítsa el.
- Ne tegyen meleg edényt vagy sütőt a főzőrőzsa szélére.
- Tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, a behatoló víz ugyanis kárt tehet az eszközben. Éppen ezért a tisztításhoz csak nedves ruhát használjon. Soha ne öntsön vizet a készülékre, és ne használjon a tisztításhoz gőztisztítót.

## Eltávolítás

- A csomagolóanyagok újrafelhasználhatók, kérjük, azokat az arra kijelölt helyi szemétygyűjtőbe dobja ki. A csomagolóanyag nem játék.
- Az állandóra (dugó nélkül) csatlakoztatott készülékeket áramtalanítani kell, mielőtt azt szakember eltávolítja.
- A készüléket kidobás előtt ártalmatlanítsa: Vágja le a készülékről a vezetéket (áramtalanítás után) ill. a létező áramvezető kábeleket.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket a leirtaknak megfelelően dobja csak ki.

## A beépített főzőlap beszerelése

A beépített főzőlap a munkaasztalra szerelhető. A beszerelést csak szakember végezze. A készüléket az áramellátáshoz csak villanyszerelő szakember kösse be. A helyi elektromos művek biztonsági és műszaki bekötésre vonatkozó előírásait be kell tartani.

A ház telepítése során egy legalább 3 mm-es, összpólusú szeparátort kell beépíteni érintés nyitással (csavarvisszatartó eszközök, földelt áramvezető kapcsoló, főkapcsoló).

Az oldalsó fal teteje és az oldalsó sarokrés közötti távolság legalább 50 mm kell, hogy legyen. Amennyiben sütőt is tervez a főzőlap alá építeni, gondoskodnia kell a szellőztetésről.

## Méretek -

### A sütőlap műszaki specifikációi

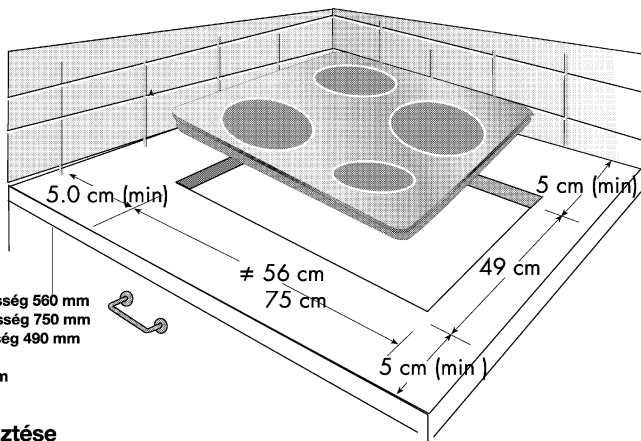
Működési feszültség 230V ~/ 400 V 2N - 50Hz

A bútor üreg méretei  
a 60 cm-es modell esetében  
a 80 cm-es modell esetében

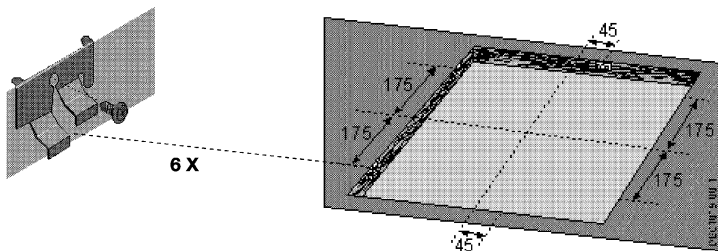
Maximum helyszükséglet a  
munkafelület alatt

szélesség 560 mm  
szélesség 750 mm  
mélység 490 mm

55 mm



## A leveles rugórendszer beillesztése



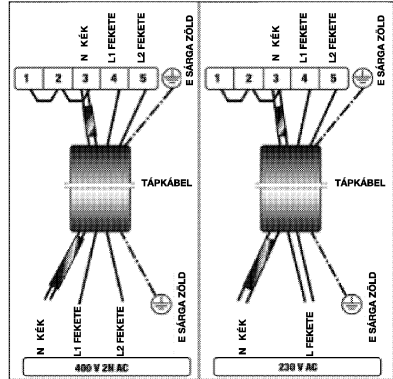
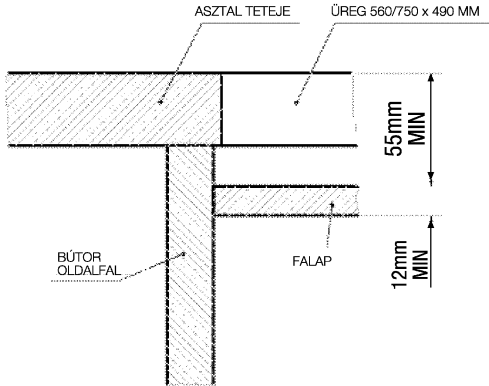
Amennyiben pl.: a készüléket fiók fölé telepítik, a készülék alsó része kilátszózhat, el kell takarni egy falemezzel.

## Elektromos csatlakozás

A készüléket az eredeti, mellékelt kábellel, vagy az azzal megegyező, H05BBF 5G1.5 típusú kábellel kell csatlakoztatni.

Fontos! A zöld/sárga szigeteléssel ellátott vezetékét csak az or-rel ellátott kapoccsal szabad csatlakoztatni.

A csatlakoztatás során ügyeljen arra, hogy a csatlakoztató kábelek ne érintkezhessenek forró alkatrészekkel, vagy ne törhessék meg azt burkolatok, vagy egyéb alkatrészek.



## Az Ön készüléke

A főző zónákat jelzések jelölik az üveg kerámialapon.

60cm			HIC 64400			
WATT	DIA	FORMA				
2200/750	210/120	DUO	1			
1200	140	EGYES	1			
1500	160	EGYES	1			
2000/1100	140/240	KÜLS. SŰTŐ				
2000/1100	140/250	KÜLS				
2400/1500	170/265	KÜLS				
1800	180	EGYES	1			
1700	180	EGYES				
2300	210	EGYES				
1700/700	180/120	DUO				
2300/800/800	210/175/120	HÁROMSZOROS				
110_80	260X170	SINGLE				

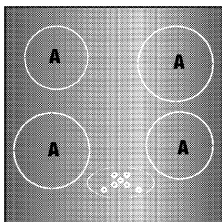
300190717-60

## Grillező felület

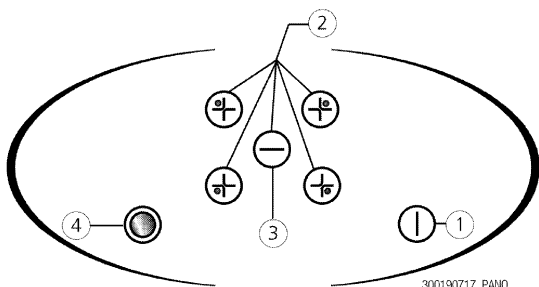
A belső főzőzóna megválasztható fűtésfoka

**A**, vagy

**A** és **B** együtt



## Vezérlő elemek és kijelzők



300190717\_PANO

1. Ekapcsoló gomb
2. Fűzőfokozat növelő főzési zóna kiválasztó gombbal
3. Fűzőfokozat csökkentő
4. Dupla és tripla áramkör kiválasztó

## Érintő vezérlő

A készüléket az elején található vezérlő gombokkal működtetheti. Minden érintős vezérlőgombhoz tartozik egy kijelző.

Az aktiválást figyelmeztető hang jelzi.

## Kapcsolja be a készüléket



1. Érintse meg a be/ki gombokat (1) másodpercig.

A vezérlő egység most már működtethető. Minden kimeneti szint kijelzőnél (5), «0» és egy decimális pont «9» villog.

A következő bevitelt 10 másodpercen belül meg kell tenni, máskülönben a készülék kikapcsol.

## Kapcsola be a rózstát

Ha bekapcsolta a készüléket az **be/ki gombbal** (1), válassza ki a főzőzónát a következő 10 másodpercben.

1. Nyomja meg a **rózsakiválasztó gombot** (2), és válassza ki a kívánt rózstát.

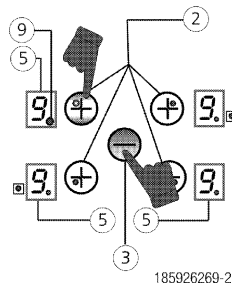
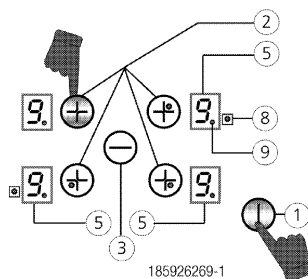
A kimeneti szint kijelzőn a «0» világít és a decimális pont (9) jelzi, hogy melyik rózsza lett kiválasztva; melyiket állíthatja be.

2. Válasszon ki egy kimeneti szintet «1-9» a **plussz és a mínusz gomb segítségével** (2/3).

Ha a plussz gombbal kezd (2), «1» jelenik meg a kijelzőn. Ha a **mínusz gombbal kezd (3)**, «9» jelenik meg a kijelzőn.

A **plussz/mínusz gombok** (2/3) ismétlési funkcióval vannak felszerelve. Ha lenyomva tartja több-kevesebb ideig, a kimeneti szint folyamatosan nő vagy csökken 0.4 másodperccel.

Csak a rózsakiválasztó gombot (2) választhatja ki egy időre; pl. csak az egyik decimális pont «9» villoghat.



## Kapcsolja ki a sütőlapot

### 1. Válassza ki a kívánt rózsat (2).

Az adott rózsa decimális pontja (9) ég.

### 2. Használja a mínusz gombot (3), menjen le addig, amíg a kimeneti szintet el nem érte «0».

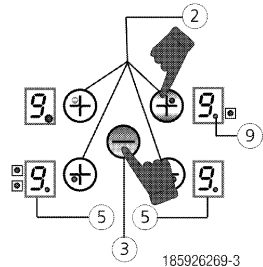
3 másodperc után, a rózsa automatikusan kikapcsol.

### A gyors kikapcsoláshoz:

#### 1. Válassza ki a kívánt rózsat.

Az adott rózsa decimális pontja (9) ég.

#### 2. Ha egyszerre nyomja meg a plussz/mínusz gombokat (2/3), a rózsa gyorsan kikapcsolható.



## Megmaradó hő kijelző

Egy «H» (hátramaradt hő) világít a deaktivált kimeneti szint kijelzőn, ha 60° C -nál nagyobbra állította a főzőlapot.

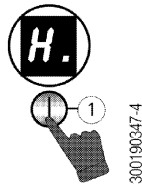
A «0» világít a kijelzőn, ha a visszamaradt hő nem esik 60°C fölé.

Kapcsolja ki a rózsat a főzési periódus vége előtt, a visszamaradt hő használatára. Így energiát spórolhat meg.

**Abban az esetben, ha a feszültség kiesés nagyobb mint 0.3 másodperc, tegye nagyobbra a megmaradt hőt 60°C-nál, nem világít a kijelzőn a « H ».**

### A készülék kikapcsolása:

A készülék minden esetben a be/ki gombbal (1) kikapcsolható.



## Kettős kör- rózsa

A kettős körű rózsa lehetőséget nyújt arra, hogy a modelltől függően, csak a rózsa csak belső vagy külső körét használja.

### A kettős körös rózsa használata

#### 1. Válassza ki a kívánt rózsat (2). Az adott rózsa decimális pontja (9) ég.

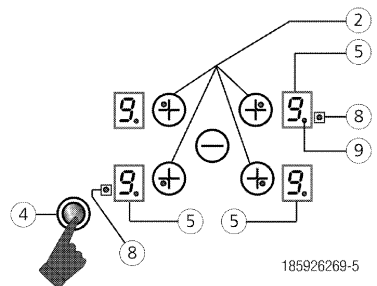
#### 2. Válassza ki a kívánt kimeneti szintet «1-9».

#### 3. kettős kör gomb segítségével (4). Ha a vezérlő lámpa (8) világít, a külső kör csatlakoztatva lett.

### A kettős körös rózsa kikapcsolása

#### 1. Válassza ki a kívánt rózsat. Az adott rózsa decimális pontja (9) ég.

#### 2. Aktiválja a zóna beállító gombot (4). A vezérlő lámpa (8) kiolszik, ha a külső kört aktiválta.



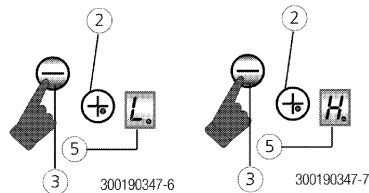
## A készülék vagy a főzőzóna lezárása (lezárás)

### Gyermekzár funkció:

#### Lezárás:

Ehhez nyomja meg egyszerre a főzőzóna kiválasztó gombot (**FR-2**) - és a - mínusz gombot (**3**), majd nyomja meg ismét a főzőzóna kiválasztó gombot (**FR-2**). Minden kijelzőn az "**L**" "LEZÁRÁS" látható (=a gyermek nem tudja aktiválni a gombokat.) Ha a főzési zóna "forró" szinten van, az "**L**" és "**H**" jelenik meg váltakozva.

Ez a műveleti folyamat 10 másodpercen belül helyt kap, és semmilyen más gombot nem lehet megnyomni, csak a fent említettet. Máskülönben a bemenet törlésre kerül, és nem fejeződik be.



Az elektronika zárva marad, amíg azt fel nem oldja, még ha a vezérlőegység ki is van kapcsolva, és újra bekapcsolja azt. Ha visszaállítja a vezérlőegységet (kihúzza a konnektorból) attól az még lezárva marad.

#### Engedje fel a főzéshez:

A vezérlőegység elengedéséhez és előkészítéséhez szükséges a főzőzóna kiválasztó gomb (FR-2) és a - mínusz gomb (3) egyszerre történő megnyomása. "**L**" mint "LEZÁRVA" eltűnik a kijelzőről és a főzőzóna kijelzőjén a "**0**" jelenik meg villogó ponttal. Ha a főzőzóna "**H**" fokozaton van, a "**H**" jelenik meg a kijelzőn a "**0**" helyett. Miután kikapcsolta a vezérlőegységet a gyerekzár újra aktiválva lesz.

Ez a műveleti folyamat 10 másodpercen belül helyt kap, és semmilyen más gombot nem lehet megnyomni, csak a fent említettet. Máskülönben a bemenet törlésre lesz anélkül, hogy befejeződné, és nem lehet más bemenetet kiválasztani. Ebben az esetben, csak a bekapcsoló gombot lehet megnyomni a kikapcsoláshoz, és a beadást újra meg kell ismételni.

### Biztonsági lekapcsolás funkció

Ha egy vagy több főzőzónát elefejtett kikapcsolni, az egy meghatározott idő múlva automatikusan kikapcsol.

Kimeneti szint	Működési időlimit órákban
1,2	6
3,4	5
5	4
6, 7, 8, 9	1.5

ha a biztonsági kikapcsolási funkció nem választott, egy « **H** » jelenik meg a kijelzőn.

Annak érdekében, hogy az egyéni működési idő limitet újra működésbe hozza, nyomja meg a választógombokat vagy +/- gombot az adott főzőzóna beállításához.

Ha a főzőzóna időzítőjét beállította, akkor azt veszti limitnek. Az időzítő kézi beállítása után elidul az automatikus biztonsági kikapcsoló funkció.



## Biztonsági funkciók és hibáüzenetek

Hibakód	Leírás	Lehetséges hibaokok	Hiba törlése
<b>ER03 &amp; állandó hang</b>	Gombok folyamatos használat, a vezérlőegység letilt 10 mp. után.	Víz vagy főzőeszközök a vezérlőegység feletti üvegen	Tisztítsa meg a műveleti felületet
<b>ER21</b>	A vezérlő egység lekapcsol a túlmelegedés és ezáltal az elektronika sérülésének elkerülése érdekében	A standard algoritmus eléri a kímélet túlmelegedés esetén. Az elektronika környező hőmérséklete még így is túl nagy.	Hagyja a beépítési üreget lehűlni. Ellenőrizze a vezérlőegység hőszigetelését.
<b>ER22</b>	A gomb értékelés hibás. A vezérlőegység 3.5 - 7.5 mp. után kikapcsol	Rövidzárlat vagy megszakítás a fő értékelés tartományában	Cserélje ki a vezérlőegységet
<b>ER25</b>	A hálózati berendezés másodlagos feszültsége túl magas (elsődleges > 300V). A vezérlőegység kikapcsol 1 másodperc után, folyamatos hangjelzés kísérete mellett.	A vezérlőegység rosszul lett csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a megfelelő feszültséghez
<b>ER36</b>	Az NTC érték nincs a meghatározott értékeken belül (érték < 200mV vagy > 4.9V; a vezérlőegység kikapcsol.	Rövidzárlat, vagy lekapcsolt az NTC	Cserélje ki a vezérlőegységet
<b>ER40</b>	A másodlagos műveleti feszültség legalább 5 mp-re alacsonyabb volt, mint a meghatározott kisebb feszültség (1,8V<U áram hiba < 2,9V)	Az elsődleges PTC túl forró	Szüntesse meg a vezérlőegység csatlakozását az áramellátó rendszerhez

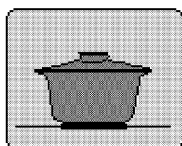
Az érintő vezérlés olyan érzékelővel rendelkezik, ami véd a túlmelegedés ellen. Amennyiben ez a szenzor működésbe lép, a megfelelő égő automatikusan kikapcsol. A hibaüzenetek magyarázatához, nézze meg a mellékelt táblázatot.

Amennyiben egy gombot folyamatosan benyomva tart (tovább, mint 10 másodperc), a teljes vezérlőrendszer deaktiválódik és egy figyelmeztető hangjelzés hallatszik.

**Változtatás tárgya !**

300.1903.47 HIBA

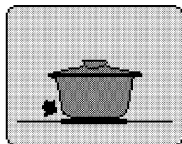
## Kezelés és karbantartás



### Főzőeszközök

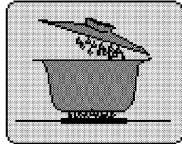
**A következő főzőeszközök alkalmasak az üveg kerámia főzőlapok használatához:**

- **Elektromos főzéshez tervezett főzőeszközök stabil alappal.** A főzőeszközök **alja legalább 2.5 mm** vastag, és többrétegű kell, hogy legyen. Előnyös, ha a külső réteg króm-nikkel fémötvözetből készült



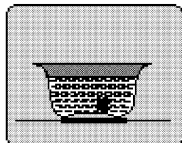
- **Az elektromos főzéshez tervezett főzőeszközök alja enyhén befelé hajlik hideg állapotban.**

A behajlás kiegyenesedik a főzés során, így a főzőeszköz alja tökéletesen illeszkedik a főzőlapra. A főzőeszköz semmilyen esetben sem bilyeghet a főzőlapon.



- **Helyezze a főzőeszközt közvetlenül a főzőzónára.** A fazék, serpenyő alja nem lehet nagyobb, mint maga a főzőlap. Amennyiben ezt betartja, elkerülheti a túlhevülést, energiavesztést és a főzött ételek letapadását.

- **A főzőeszközök alja nem rendelkezhet éles alsó peremmel, vagy bevágással annak érdekében, hogy ne sérthesse fel a főzőlapot.**



- Az alumíniumból, vagy alumínium ötvözetből készült főzőeszközök nyomot hagyhatnak a főzőlapon.

- Különösen az "üveg kerámia felületekhez alkalmas" felirattal ellátott főzőeszközöket javasoljuk.

DE00546-00-1

## Tisztítás



A vezérlő mező tisztításakor, véletlenül benyomhatja a gombokat, így bekapcsolhatnak a főzőzónák. Tisztítás után, győződjön meg róla, hogy nem kapcsolta-e be véletlenül valamelyik főzőzónát.

A főzőlap rendszeres tisztításával elkerülhető, hogy ráragadt, rászáradt makacs szennyeződésekot kelljen eltávolítania a felületről.

Az enyhébb foltokat, ételmaradékokot eltávolíthatja egy nedves ruhával és némi mosogatószerrel. Makacs szennyeződés esetén (szószok, levesek, fazéknyomok stb.) használjon tisztítószert és száraz ruhát, vagy szivacsot a kézmeleg főzőfelületen. Hagyja hatni, majd dörzsöléssel távolítsa el.

Némi erőfeszítés is szükséges lehet az üveg tisztításakor, ami nem okozhat sérülést a készülékben, ha megfelelő ápolószert használ a tisztítás után.

### Fontos:

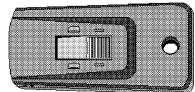
**Teljes mértékben kerülje az erősen korrozív, karcoló vagy, a felületet sértő tisztítószerek használatát! Csak az üveg kerámia főzőlapokhoz ajánlott dörzsszivacsot alkalmazzon.**

### A megfelelő tisztítószerek

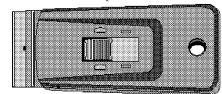
- Cif Super Reiniger, Sidolin Chrom, WK Fedél

### Megfelelő tisztító és ápolószerek védőeffektussal, pl:

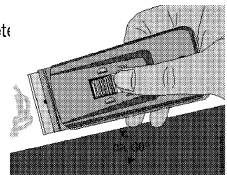
- Cera fix, Collo profi  
A védőeffektussal rendelkező szerek használata javasolt. A szerek által képzett védőréteg megvédi a főzőlapot a nagyobb szennyeződésektől, karcolásoktól és egyéb sérülésektől.



A felforr és kifolyt tej, valamint a cukrot nem tartalmazó ételek által okozott foltokat meleg és hideg állapotban egyaránt el lehet távolítani. **Ehhez a mévelethez ajánlott egy borotvapenge használata** amit bárhol beszerezhet. Tartsa a kaparót alacsony szögben a karcolások elkerülése érdekében. Semmilyen esetben ne kaparja le a koszt kés élével, fémszerszámmal vagy hasonló eszközzel.



Távolítsa el a kalcium foltokat (sárga maradványok) mésztelenítőszer, mint pl. Durgol, ecet vagy citromlé használatával. Kenje a szert egy szivacsra, és makacsabb szennyeződés eseté hagyja hatni hosszabb ideig. Ezután, mossa le a főzőlapot vízzel.



### Sérülések

A nem megfelelő kezelés következtében sérülhet a lakberendezés, vagy az üvegfelület. Az üveg sötétebbnek ténik ilyen területeken. Az ilyen karcolásokat tisztítással nem lehet eltüntetni.

Amennyiben a fő csatlakozókábel sérült, le kell cserélni egy speciális csatlakozókábelrel, amelyet beszerezhet ügyfélszolgálatunkon.

Amint funkció zavar következik be, vagy ha pl. extrém kémiai hatások, törések, repedések keletkeznek, a készüléket azonnal ki kell kapcsolni! (kapcsolja ki és húzza ki a tápkábelt).

Ez esetben értesítse a vevőszolgálati osztályt.

Az ilyen jellegé sérülésekre a garancia nem terjed ki.

Ezért ajánlatos háztartásbeli károokra, mint pl. üvegtörés biztosítást kötni.

### Vevőszolgálat

Amennyiben szeretné felvenni velünk a kapcsolatot méködési zavar vagy rendelés miatt, kérjük jegyezze fel készüléke azonosítószámát és típusát.

Ezt az információt a készülék alján elhelyezett osztályba sorolási táblán találja meg, avagy a használati utasítás 1. oldalán.

A hibaüzenetek elkerülése érdekében, ellenőrizze a következőket a vevőszolgálat felkeresése előtt: - Nézze meg, hogy biztosított-e az áramellátás (sértetlen-e a biztosíték vagy nem aktiválódott-e az automatikus áramkörmegszakító), - hogy a készülék megfelelően lett e üzembe helyezve. - hogy a sütő rendszeren működik e.

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

### **Kedves Vevő!**

Bízunk benne, hogy a kezelési utasításban szereplő válaszok válaszdnak kérdéseire.

Ha további kérdése van kérjük, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot az alábbi telefonszámon:

Ha probléma van a készülékével, szükséges, hogy közvetlenül vegye fel velünk a kapcsolatot, hogy segítséget, javaslatot vagy eredeti alkatrészt kapjon a gyártó garanciájával. Hívása előtt tekintse meg a készülék szeriaszámát. A szám egy matricán található a készüléken.

Mielőtt felkeresne minket, győződjön meg arról, hogy a kezelési utasítást betartotta e.

A garancián kívül nyújtott szolgáltatásokat kiszámlázzuk.

A törvény által garantált garanciális jogok jogorvoslati lehetőséget biztosítanak Önnek. Ez a kereskedő garanciális kötelezettségeit nem érinti. Ezen kereskedő az Ön elsődleges kapcsolattartója.

**A vásárlást igazoló számla dátuma a garanciális időszak alapja.**

## Drodzy Klienci,

Korzystamy z tej sposobności, aby podziękować za zakup naszego wyrobu. Urządzenie, które nabyliście, spełnia najwyższe wymogi i jest łatwe w obsłudze. Niemniej jednak warto poświęcić chwilę na przeczytanie tej instrukcji obsługi. W ten sposób poznacie swoje urządzenie i będziecie potrafili z niego korzystać optymalnie i bez kłopotów. Prosimy zwrócić uwagę na informacje o bezpieczeństwie. Życzymy przyjemnego gotowania na naszej płycie.

## Spis treści

<b>Ważne informacje</b> .....	2
<b>Montaż płyty kuchennej do zabudowy</b> .....	4
Wymiary - Dane techniczne płyty .....	4
Instalacja systemu zaciskowego .....	4
Połączenia elektryczne .....	5
Oto Twoja płyta .....	5
Strefa grzewcza .....	6
<b>Sterowanie i wyświetlacz</b> .....	6
Obsługa .....	7
Przyciski dotykowe .....	7
Włączanie urządzenia .....	7
Uruchamianie pól grzewczych .....	7
Wyłączanie płyty .....	7
Wyświetlacz ciepła reszkowego .....	8
Wyłączanie urządzenia .....	8
Włączanie /Wyłączanie pól grzewczych poszerzonych .....	8
Blokowanie urządzenia lub pól grzewczych .....	9
Wyłącznik bezpieczeństwa .....	10
<b>Zabezpieczenia i komunikaty błęd</b> .....	10
<b>Konserwacja</b> .....	11
Garnki .....	12
Czyszczenie .....	12
Uszkodzenia .....	13
<b>Obsługa klientów</b> .....	13
<b>Termin i warunki gwarancji</b> .....	14

## Ważne informacje

### Instrukcja obsługi

Prosimy zachować tę instrukcję obsługi po przeczytaniu i przechowywać ją razem z urządzeniem, aby łatwo ją znaleźć, kiedy trzeba do niej zajrzeć. Prosimy przekazać tę instrukcję obsługi razem z urządzeniem, jeśli sprzedacie je lub oddacie osobie trzeciej, tak aby nowy właściciel mógł dowiedzieć się jak należy zainstalować i jak obsługiwać to urządzenie.

### Przed pierwszym uruchomieniem

- Instalację i przyłączenie tej płyty musi wykonać osoba z uprawnieniami postępując zgodnie z instrukcją instalacji.
- Należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa.

## Ważne zasady bezpieczeństwa



Jest to urządzenie na najwyższym współczesnym poziomie technicznym i spełnia odnośnie wymogi bezpieczeństwa. Jednakże aby zapobiec szkodom i wypadkom konieczne jest prawidłowe obchodzenie się z nim. Prosimy zwrócić uwagę na poniższe zasady, a także na inne podobne zawarte dalej w tekście.

- Urządzenie to można przygotować do pracy tylko zgodnie z instrukcjami na str.5 i podłączyć do zasilania elektrycznego. Niezbędne prace musi wykonać instalator/elektryk posiadający odpowiednie uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli widać na nim uszkodzenia, takie jak rysy, czy pęknięcia na powierzchni płyty vitroceramicznej. W takim przypadku prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klientów.

- Nie należy podejmować prób przebudowy ani naprawy urządzenia, w szczególności przy użyciu narzędzi (śrubokrętów itp.). Naprawy, w szczególności zasilania elektrycznego, wykonywać mogą tylko szkoleni specjaliści, specjalnie przygotowani do serwisowania takiego urządzenia. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do poważnych wypadków, szkód i awarii.

W przypadku awarii urządzenia (zanim skontaktujecie się z naszym serwisem prosimy zwrócić uwagę na informacje zawarte w rozdziale „Uszkodzenia” na str. 15. W razie potrzeby prosimy skontaktować się z naszym autoryzowanym serwisem.

PL

### Jak używać płyty kuchennej?

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku wyłącznie przez dorosłych, którzy zapoznali się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

- Ta vitroceramiczna płyta kuchenna używana być może wyłącznie do przygotowania potraw w gospodarstwach domowych. W przypadku użycia tego urządzenia w innym celu lub niewłaściwego obchodzenia się z nim nie można dochodzić odpowiedzialności za ewentualne szkody.

- Nie należy używać płyty kuchennej do ogrzewania pomieszczeń.

- Gdy tylko zauważone zostanie zakłócenie w funkcjonowaniu urządzenia, lub jeśli, np. na skutek nadmiernego obciążenia mechanicznego, na powierzchni jego płyty vitroceramicznej wystąpią pęknięcia urządzenie należy natychmiast wyłączyć: wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania elektrycznego (wykręcić bezpieczniki lub wyłączyć odpowiedni wyłącznik zasilania).

- Przewody zasilające urządzeń elektrycznych nie mogą być wystawione na oddziaływanie gorących stref grzewczych ani garnków. W rezultacie zniszczeniu może ulec izolacja elektryczna.

#### Uwaga! Zagrożenie oparzeniem/pożarem

- Przy gotowaniu wytwarzane jest ciepło. Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń związanych z działaniem tego urządzenia. Urządzenie to nie jest zabawką. Upewnijcie się, że dzieciom nie brak odpowiedzialnej opieki i stale trzymajcie go z dala od tego urządzenia.

- Rozgrzana płyta kuchenna może pozostawać gorąca przez dłuższy czas, nawet po wyłączeniu urządzenia, i powoli stygnie do temperatury pokojowej.

- Przy smażeniu w znacznej ilości tłuszczu urządzenie wymaga dozoru, ponieważ rozgrzane tłuszcze i oleje są łatwopalne. Nie wolno próbować gasić płonącego oleju ani tłuszczu wodą (zagrożenie wybuchem!). Należy stłumić ogień mokrymi rękawicami przy zamkniętych drzwiach i oknach.

### Jak uniknąć uszkodzeń płyty vitroceramicznej

Płyta vitroceramiczna jest odporna na ciepło (do 650°C) i wahania temperatury, a także niełamliwa i w pewnej mierze odporna na zarysowanie.

Niemniej jednak prosimy przestrzegać następujących zasad, aby zapobiec uszkodzeniom:

- W żadnym razie nie wolno wylać zimnej wody na gorący palnik.

- Na płycie vitroceramicznej nie wolno siadać ani stać.

- Nagłe naprężenie lub uderzenie mogą okazać się bardzo groźne, np. uderzenie jakimś przedmiotem podczas upadku na płytę. Z tego powodu nie należy nad płytą trzymać żadnych przedmiotów (np. półki z przyprawami, itp.). Grozi to uszkodzeniem urządzenia.

- Przed każdym użyciem płyty należy upewnić się, że dna garnków i powierzchnie pól grzewczych są czyste i suche.

- Należy podnosić garnki, a nie przesuwając ich po płycie aby zapobiec jej zarysowaniom oraz wycieraniu się jej ozdób.

- Lepiej nie obierać jarzyn nad płytą. Ziarna piasku mogą ją zarysować.

- Nie należy nic przechowywać na płycie, zwłaszcza kłaść na niej materiałów łatwopalnych i opakowań z kartonu i plastiku. Przedmioty zrobione ze stopów cyny, z cynku lub z aluminium (także folia aluminiowa i pusty ekspres do kawy) mogą stopić się na gorących polach grzewczych i spowodować szkody.

- Należy dbać, aby żywność zawierająca cukier lub soki nie dotykały gorących pól grzewczych. W rezultacie płyta vitroceramiczna mogłaby ulec uszkodzeniu. Jeżeli taka żywność przeleje się lub wykipi trzeba natychmiast ją usunąć, nawet jak jest nadal gorąca.
- Nie należy stawiać gorących garnków ani patelni na ramce palnika.
- Przy czyszczeniu należy uważać, aby do urządzenia nie przeniknęła woda, ponieważ mogłaby spowodować szkody. Należy zatem używać tylko wilgotnych ściereczek. Nie wolno przyskać wodą na urządzenie i lepiej nie czyścić go parą.

### Połączenia elektryczne

- Zanim kuchnię przyłączy się do zasilania elektrycznego, należy upewnić się, że napięcie i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania elektrycznego.

### UWAGA!

To urządzenie musi być uziemione!

Wraz z płytą kuchenną dostarczony jest przewód bez wtyczki (CYSY 4Bx0,75).

Należy przestrzegać następującego schematu połączeń:

- \* Przewód brązowy = L (fazowy)
- \* Przewód niebieski = N (zerowy)
- \* Przewód zielono-żółty = E (uziemienie)

Urządzenie może przygotować i podłączyć do instalacji elektrycznej tylko serwisant z odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi. Gniazdo przyłączeniowe instalacji elektrycznej musi być wyposażone w bolec ochronny i nie może być usytuowane bezpośrednio nad kuchenką. Zaleca się usytuowanie gniazda co najmniej 10 cm nad górną płaszczyzną rusztu. Przewód elektryczny kuchenki należy połączyć z wtyczką ze stykiem ochronnym. Długość przewodu elektrycznego nie może przekraczać 2m. Firma nasza nie będzie odpowiadać za żadne szkody spowodowane użytkowaniem kuchni bez odpowiedniego uziemienia.

\* Przed zgłoszeniem do Autoryzowanego Serwisu należy sprawdzić domową instalację elektryczną.

### Montaż płyty kuchennej do zabudowy

Płyta kuchenna do zabudowy przeznaczona jest do umieszczenia w otworze w blacie meblowym. Pasowania płyty dokonać może tylko wyszkolony specjalista. Wykwalifikowany elektryk z uprawnieniami musi przyłączyć urządzenie do sieci zasilającej. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, a także technicznych warunków przyłączenia wymaganych przez miejscowy zakład energetyczny.

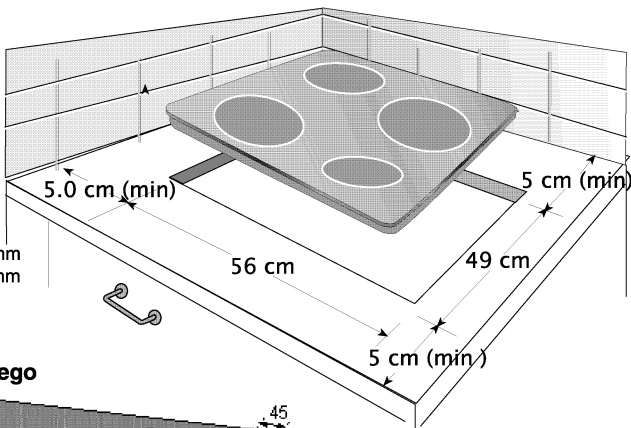
Instalację domową należy zaopatrzyć w separator trójfazowy z przerwą stykową min. 3 mm (zabezpieczenie śrub, wyłącznik przewodu uziemionego, wyłącznik główny)

Odległość od ściany kuchni do krawędzi otworu w blacie meblowym musi wynosić co najmniej 50 mm.

Jeśli pod płytą kuchenną instaluje się piekarnik, musi być wentylowany.

### Wymiary - Dane techniczne płyty:

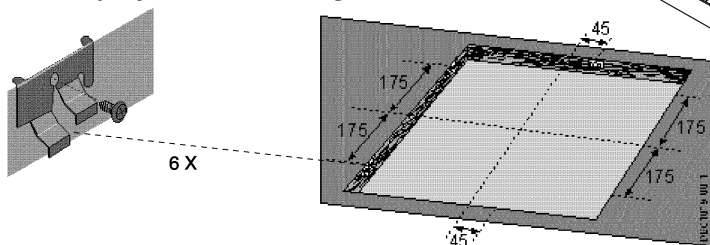
Napięcie robocze ..... 230V ~ / 400 V 2N ~ 50Hz



Wymiary otworu w blacie meblowym  
dla modeli 60 cm szerokość 560 mm  
głębokość 490 mm

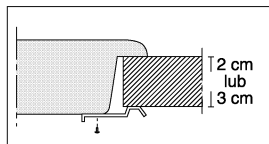
Minimalna przestrzeń wymagana  
pod powierzchnią roboczą 55 mm

### Instalacja systemu zaciskowego

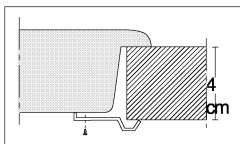


## Użycie klamr montażowych

1. Jeśli grubość blatu wynosi 2 lub 3 cm;

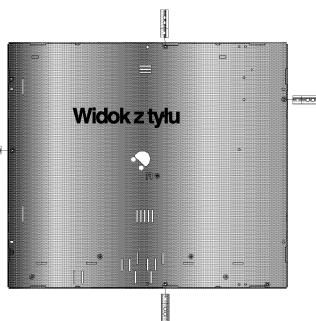
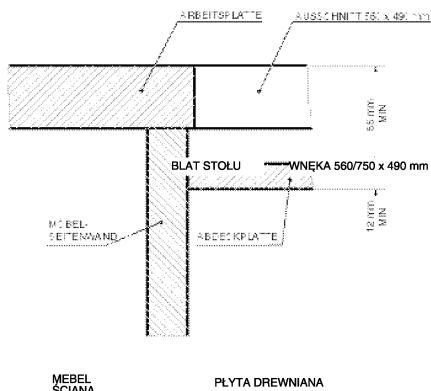


2. Jeśli grubość blatu wynosi 4 cm



W tym przypadku klamrę montażową przykręca się w drugim otworze.

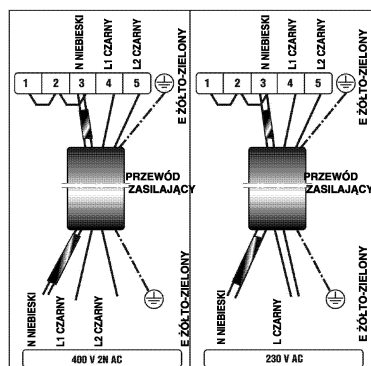
Jeśli pod płytą nie znajduje się piekarnik, a np. szuflada, szafka, itp., należy oddzielić płytę za pomocą drewnianej obudowy (np. deska między płytą a szufladą). Gorąca płyta, w bezpośrednim zetknięciu, mogłaby uszkodzić żywność lub przedmioty znajdujące się wewnątrz mebla.



## Połączenia elektryczne

Urządzenie musi być przyłączone oryginalnie dostarczonym przewodem lub technicznie równoważnym przewodem typu H05BBF 5G1.5. Uwaga! Przewód zaopatrzony w zielono-żółtą izolację można przyłączyć tylko do zacisku oznaczonego lub

w trakcie przyłączania należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał gorących części ani przykryć korytek.



PL

## Twoja płyta kuchenna

Pola grzewcze są oznaczone znakami na płycie vitroceramicznej.

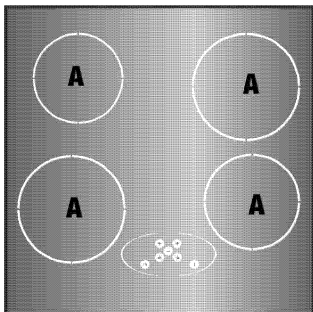
60cm			HIC 64400						
MOC, W	ŚREDNICA, mm	KSZTAŁT							
2200/750	210/120	PODWÓJNE		1					
1200	140	POJEDYNCZE		1					
1500	160	POJEDYNCZE	1						
2000/1100	140/240	POSZERZONE							
2000/1100	140/250	POSZERZONE							
2400/1500	170/265	POSZERZONE							
1800	180	POJEDYNCZE	1						
1700	180	POJEDYNCZE							
2300	210	POJEDYNCZE							
1700/700	180/120	PODWÓJNE							
2300/800/800	210/175/120	POTRÓJNE							
110_80	260X170	POJEDYNCZE							

300190717-60

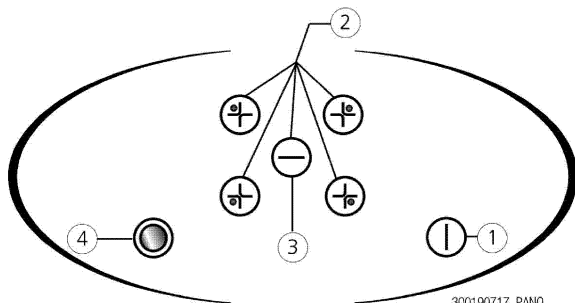
## Strefa grzewcza

Wybiórcze grzanie wewnętrznego pola grzewczego

A,



## Sterowanie i wyświetlacz



1. Wyłącznik zasilania
2. Zwiększanie mocy i wybór pola grzewczego
3. Zmniejszanie mocy
4. Obwody podwójne i potrójne

300190717\_PANO



## Przyciski dotykowe

Płytę obsługuje się poprzez umieszczone z przodu przyciski dotykowe. Każdemu z przycisków przypisany jest wyświetlacz

Aktywację potwierdza sygnał dźwiękowy

## Włączanie urządzenia

1. 1. Przez sekundę dotknij przycisku wyłącznika (1)

Jednostka sterowania działa. Na wszystkich wyświetlaczach poziomu mocy (5) migać będzie „0” i kropka (przecinek dziesiętny).

Następne należy zacząć użytkowanie płyty w ciągu 10 sekund, w przeciwnym razie urządzenie się wyłączy

PL

## Uruchamianie pól grzewczych

Po włączeniu urządzenia przyciskiem wyłącznika (1) przez następne 10 sekund można uruchomić różne pola grzewcze.

1. Dotknij przycisku **wyboru palnika (2)** i wybierz palnik.

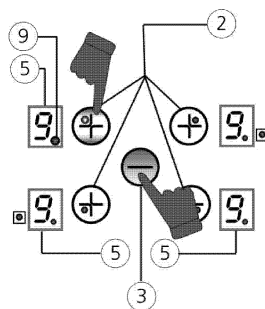
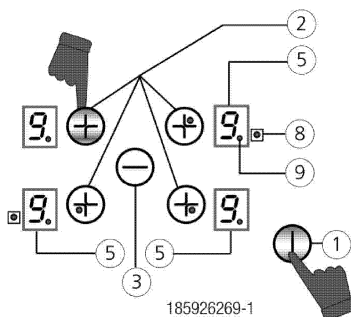
Na odnośnym wyświetlaczu poziomu mocy pali się „0” a kropka (9) pokazuje, który palnik wybrano, a więc można go nastawiać.

2. Przyciskiem **plus lub minus (2 / 3)** wybierz poziom mocy «1-9»

Jeśli zaczynasz od przycisku plus (2), pojawi się «1». Jeśli zaczynasz od **przycisku plus (3)**, pojawi się «9».

Przyciski **plus/minus (2/3)** mają funkcje powtarzania. Jeśli dotyka się ich przez chwilę, co 0,4 sekundy poziom mocy automatycznie rośnie lub maleje.

Można wybrać tylko jeden przycisk wyboru **palnika (2)** na raz, czyli palić się może tylko jedna kropka (9).



## Wyłączanie urządzenia

1. Należy wybrać palnik (2).

Kropka (9) wybranego palnika musi się palić.

2. Dotykając przycisku minus (3) zejść do «0» na wyświetlaczu poziomu mocy.

Po 3 sekundach palnik wyłączy się automatycznie.

## Szybkie wyłączanie:

1. Należy wybrać palnik.

Kropka (9) wybranego palnika musi się palić.

2. Palnik można szybko wyłączyć jednoczesnym dotknięciem przycisków plus/minus (2/3).

## Wyświetlacz ciepła resztkowego

Jeśli określono temperaturę płyty kuchennej na ponad 60°C, na wyświetlaczu poziomu mocy wyłączonego palnika wyświetli się «H» (ciepło resztkowe).

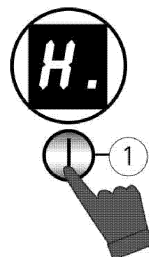
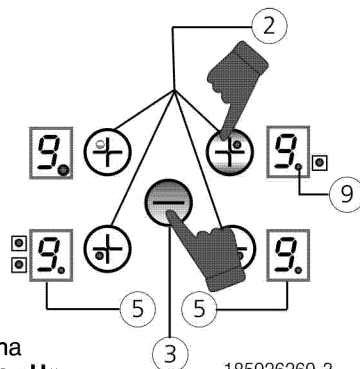
Na wyświetlaczu zapali się «0», gdy ciepło resztkowe nie przekracza 60°C.

Wyłączaj palnik odpowiednio wcześniej przed zakończeniem gotowania, aby wykorzystać ciepło resztkowe. Tym sposobem zaoszczędzisz energię.

W przypadku awarii zasilania na dłużej niż 0,3 sekundy «H» nie pojawi się na wyświetlaczu pomimo stwierdzenia ciepła szczątkowego powyżej 60°C.

## Wyłączanie urządzenia:

Urządzenie można wyłączyć w każdej chwili dotknięciem przycisku wyłącznika zasilania (1).



## Pole grzewcze poszerzone

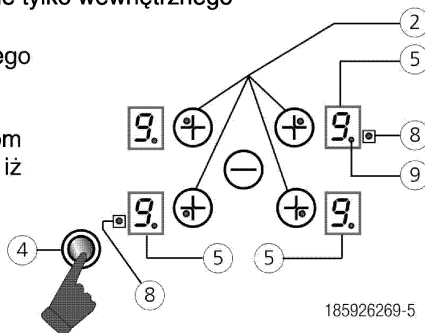
### Łączenie pola poszerzonego

Pola poszerzone umożliwiają, zależnie od modelu, użycie tylko wewnętrznego lub dodatkowo także zewnętrznego obwodu płyty.

1. Należy wybrać pole grzewcze (2). Kropka (9) wybranego pola musi się palić.

2. Wybierz poziom mocy «1-9»

3. Przyciskiem włączania pola poszerzonego (4) uruchom pole. Gdy zapali się lampka kontrolna (8), jest to sygnał, iż pole jest już aktywne.



### Wyłączanie pola poszerzonego

1. Należy wybrać pole. Kropka (9) wybranego pola musi się palić.

2. Dotknij przycisk pola poszerzonego (4). Po wyłączeniu pola lampka kontrolna (8) zgaśnie.

## Blokowanie urządzenia lub pól grzewczych

### Zabezpieczenie przed dziećmi: Blokowanie:

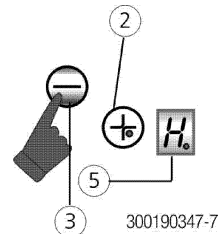
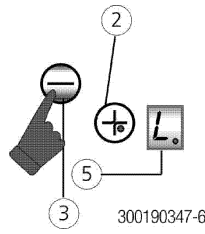
W tym celu, bezpośrednio po włączeniu płyty, trzeba równocześnie dotknąć przycisku wyboru prawego przedniego pola grzewczego (FR-2) i przycisku minus (3) a potem raz jeszcze dotknąć przycisku (FR-2). Wszystkie wyświetlacze pokazują „L”, od „Locked = Blokada” przed nieumyślnym uruchomieniem przez dzieci. Jeśli jakieś pole grzewcze jest w stanie „ciepła resztkowego”, wówczas „L” i „H” będą zapalać się naprzemiennie. Procedurę tę trzeba wykonać w 10 sekund po włączeniu płyty i nie można przy tym dotykać żadnych innych przycisków niż wskazane powyżej. W przeciwnym razie wprowadzona instrukcja zostanie unieważniona jako niekompletna.

System elektroniczny pozostaje zablokowany aż do zwolnienia blokady, nawet jeśli w międzyczasie jednostka sterowania była wyłączana i ponownie załączana. Resetowanie (odłączenie zasilania) jednostki sterowania nie wyłącza blokady.

### Zwolnienie blokady:

Aby zwolnić blokadę i przygotować jednostkę sterującą trzeba równocześnie dotknąć przycisku wyboru pola grzewczego (FR-2) i przycisku minus (3). Z wyświetlacza znika „L” jak Locked=Blokada i wszystkie pola grzewcze wyświetlają „0” z migającą kropką. Jeśli jakieś pole grzewcze jest w stanie „H”, wówczas zamiast stałego „0” pokaże się „H”. Po wyłączeniu jednostki sterowania blokada przed dziećmi reaktywuje się.

Procedurę tę trzeba wykonać w 10 sekund i nie można przy tym dotykać żadnych innych przycisków niż wskazane powyżej. W przeciwnym razie wprowadzone instrukcje zostaną unieważnione jako niekompletne i nie będzie można wprowadzić żadnych nowych instrukcji. W takim przypadku trzeba dotknąć przycisku wyłącznika zasilania aby wyłączyć urządzenie, a potem ponownie instrukcje.



PL

### Unieważnienie zwolnienia blokady:

Po włączeniu jednostki sterującej można wyłączyć blokadę zabezpieczającą przed dziećmi. W tym celu trzeba równocześnie dotknąć przycisk wyboru pola grzewczego (FR) i przycisk minus (3) a potem raz jeszcze dotknąć przycisk minus. Po wykonaniu wszystkich tych czynności w prawidłowej kolejności i w ciągu 10 sekund blokada zostaje zniesiona i jednostka sterująca jest w trybie gotowości STAND-BY. W przeciwnym razie instrukcje uznaje się za niekompletną, a więc jednostka sterująca pozostaje zablokowana i po 20 sekundach zostanie odłączona. Jeśli dotknąwszy przycisk wyłącznika ponownie załączy się jednostkę sterującą, wszystkie wyświetlacze pokażą „0” i migające kropki, a jednostka sterująca jest gotowa do gotowania. Jeśli jakieś pole grzewcze jest w stanie „ciepła resztkowego”, wówczas „0” i „H” pokazują się naprzemiennie w rytm migającej kropki.

### Uwaga!

- Zabezpieczenie przed dziećmi nie jest ustawione fabrycznie. Należy je samemu aktywować.
- Zabezpieczenie pozwala na uniknięcie obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia poprzez nieumyślne uruchomienie płyty przez dzieci.
- Jeśli zabezpieczenie jest aktywne, należy pamiętać o chwilowym zwolnieniu go zaraz po uruchomieniu płyty w celu wybrania funkcji gotowania.

## Wyłączanie bezpieczeństwa

Jeśli zapomniano wyłączyć jedno lub więcej pól grzewczych, po pewnym czasie zostaną wyłączone automatycznie.

Jeśli funkcja wyłącznika bezpieczeństwa zadziałała, na wyświetlaczu pojawi się « H ».

W celu reaktywowania limitu czasu pracy dla poszczególnych pól grzewczych, dla danego pola należy dotknąć przycisku wyboru lub przycisku +/-.

Jeśli do jakiegoś pola grzewczego przypisano zegar, wówczas czas wyświetlany na zegarze działa jako limit czasu pracy. Po ręcznym wyłączeniu zegara uruchomi się funkcja automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa.

Poziom mocy	Limit czasu pracy w godzinach
1,2	6
3,4	5
5	4
6, 7, 8, 9	1.5

## Zabezpieczenia i komunikaty błędów

Kod błędu	Opis	Możliwe przyczyny błędów	Usuwanie błędów
<b>ER03 i dźwięk ciągły</b>	Stałe dotknięcie przycisków, jednostka sterowania odłącza się po 10 sekundach.	Woda lub przybory kuchenne na powierzchni szkła ponad jednostką sterującą.	Oczyszczenie powierzchni roboczej.
<b>ER 21</b>	Jednostka sterująca wyłącza się ze względu na możliwość przegrzania i uszkodzenia elektroniki.	Standardowa procedura zabezpieczająca przed przegrzaniem jednostki sterującej. Nadal zbyt wysoka temperatura otoczenia elektroniki.	Pozostawienie wnęki, aby ostygła. Sprawdzenie izolacji ciepłej jednostki sterującej.
<b>ER22</b>	Błędne wartości przycisku. Jednostka sterowania odłącza się po 3,5-7,5 sekundy.	Zwarcie lub przerwa w obwodzie rzycków.	Wymiana jednostki sterującej.
<b>ER25</b>	Zbyt wysokie napięcie wtórne zasilania (pierwotne >300V) Jednostka sterowania odłącza się po 1 sek. Wydając stały dźwięk.	Błąd w podłączeniu jednostki sterującej.	Prawidłowe przyłączenie do zasilania elektrycznego.
<b>ER36</b>	Wartość czujnika temperatury spoza specyfikacji (<200mV lub > 4,9V); jednostka sterująca odłącza się.	Błąd w podłączeniu jednostki sterującej.	Wymiana jednostki sterującej.
<b>ER40</b>	Wtórne napięcie robocze o min. 5 sek niższe od rozpoznanego dolnego progu (1,8<Uzaniak mocy)	Zbyt gorące pierwotne PTC.	Odlączenie jednostki sterującej od systemu zasilania.

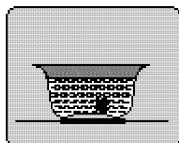
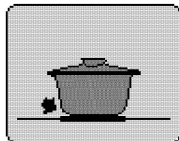
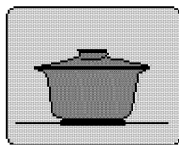
**Uwaga: możliwe zmiany!**

Wyłącznik dotykowy ma czujnik chroniący przed przegrzaniem. W reakcji na działanie czujnika wyłącza się odnośny palnik. Informacji objaśniających komunikaty błędu prosimy szukać w tabelce.

W przypadku nieprzerwanego uruchomienia jakiegoś przycisku (dłużej niż przez 10 sekund) wyłączą się cały system sterowania i odezwie się ciągły sygnał dźwiękowy.

# Konserwacja

## Garnki



DE00546-00-1

Do gotowania na płytach vitroceramicznych nadają się następujące garnki:

- **Garnki do gotowania na kuchenkach elektrycznych o płaskich dnach.** Dno powinno mieć przynajmniej 2,5 mm grubości i składać się z kilku warstw. Dobrze jest, jeśli warstwa zewnętrzna wykonana jest ze stali chromowo-niklowej.
- **Dna garnków do gotowania elektrycznego są nieco wygięte do wewnątrz w stanie zimnym.** Krzywizna ta spłaszcza się wraz z rozszerzaniem pod wpływem nagrzewania, tak że garnek idealnie przylega do palnika. Garnki nie mogą „grzechotać” na palnikach.
- **Garnki ustawia się dokładnie na oznaczeniach pól grzewczych.** Rozmiary dna garnków i patelni muszą odpowiadać rozmiarowi pola grzejnego. Tym samym unika się przegrzewania, strat energii oraz przywierania zawartości garnków, która się z nich przelała.
- **Podstawa garnka nie może mieć żadnych ostrych rowków ani ostro zakończonych krawędzi, aby zapobiec zarysowaniu i uszkodzeniu ozdób płyty kuchennej.**
- Dna garnków z aluminium lub jego stopów mogą pozostawiać uporczywe ślady przesuwania. Nie zaleca się stosowania aluminiowych garnków.
- Zalecamy używanie garnków specjalnie oznaczonych jako „nadające się do gotowania na powierzchniach vitroceramicznych.”

## Czyszczenie



Przy czyszczeniu pól sterowania można nieumyślnie uruchomić jakiś przycisk, co włącza pola grzewcze. Po czyszczeniu należy upewnić się, że przez pomyłkę nie włączono żadnego pola grzewczego.

Szybkie wyczyszczenie płyty kuchennej, zaraz po powstaniu zabrudzenia, zaoszczędzi ciężką pracę przy usuwaniu uporczywych plam.

Lekkie zabrudzenie można usunąć wilgotną ściereczką i płynem do czyszczenia.

W przypadku poważnego zabrudzenia (plamy z sosu, zupy, ślady przesuwania garnków itp.) należy użyć środka czyszczącego i czystej ściereczki lub gąbki, a powierzchnię płyty ogrzać do temperatury ciała. Odczekaj, aż zabrudzenie odmięknie i następnie usuń je szorując.

Przy czyszczeniu powierzchni szklanej trzeba czasami użyć pewnej siły, co płycie nie szkodzi, gdy używa się właściwych materiałów - potem zastosuj środek do konserwacji.

### Uwaga!

**Należy stanowczo unikać mocno skorodowanych, porysowanych przyrządów i szorstkich środków czyszczących.**

**Można używać wyłącznie gąbek do szorowania specjalnie oznaczonych jako nadające się do czyszczenia płyt vitroceramicznych.**

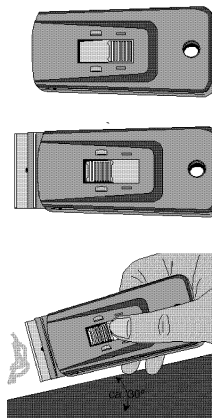
## **Właściwe środki czyszczące to, na przykład:**

- Cif Super Reiniger, Sidolin Chrom, WK Top

## **Właściwe środki czyszczące i konserwujące o działaniu ochronnym to, na przykład:**

- Cera fix, Collo profi

Zaleca się stosowanie materiałów o działaniu ochronnym. Warstwa, która przy tym powstaje, w znacznej mierze chroni płytę kuchenną przed uporczywymi plamami i uszkodzeniami ozdób. Resztki mleka, które wykłapało, i potraw niezawierających cukru można usuwać zarówno na ciepło, jak i na zimno. Do tego celu poleca się użycie przyrządu do czyszczenia przy pomocy żyłетки, który można kupić w sklepach specjalistycznych. Aby uniknąć zarysowań należy przykładać ten przyrząd pod małym kątem. W żadnym razie nie należy zeskrobywać plam nożem z ostrzem piły, wełną stalową, ani niczym podobnym.



Plamy z wapnia (o żółtawej barwie) usuwa się niewielką ilością środków odwapniających, takich jak Durgol, ocet winny lub sok z cytryny. Środek należy nakładać gąbką, a w przypadku poważniejszego zabrudzenia pozostawić go na jakiś czas, aby odmokło. Na koniec należy przemyć powierzchnię płyty wodą.

## **Uszkodzenia**

Ozdoby lub szklana powierzchnia płyty mogą ulec uszkodzeniu na skutek niewłaściwego obchodzenia się z nimi. W tych miejscach szkło wydawać się będzie ciemniejsze. Plam takich nie można wytrzeć.

Jeśli uszkodzi się przewód zasilania elektrycznego, trzeba go zastąpić specjalnym przewodem zasilającym, do nabycia w naszym dziale obsługi klientów.

Jeśli skutkiem nadmiernego oddziaływania mechanicznego na płycie vitroceramicznej pojawią się pęknięcia albo szczeliny trzeba ją natychmiast wyłączyć! (Wyłączyć wyłącznikiem i odłączyć od zasilania elektrycznego).

W przypadku wylania się na płytę produktów zawierających duże stężenie cukru (np. konfitury), należy bezzwłocznie je usunąć, gdyż cukier może spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

W takim przypadku należy skontaktować się z naszym działem obsługi klientów.

Tego rodzaju uszkodzeń nie obejmuje gwarancja.

Warto zatem ubezpieczyć to szkło przed pęknięciem w ramach ubezpieczenia wyposażenia domu i majątku osobistego.

## **Obsługa klientów**

Jeśli chcesz skontaktować się z nami z powodu problemów eksploatacyjnych lub w celu złożenia zlecenia prosimy podać numer identyfikacyjny i oznaczenie swego urządzenia.

Dane te znajdują się na etykiecie identyfikacji typu na spodzie urządzenia lub na str. 1 tej instrukcji obsługi.

Aby uniknąć niepotrzebnego komunikowania błędów przed skontaktowaniem się z naszym działem obsługi klientów prosimy o sprawdzenie:

- czy działa zasilanie elektryczne (czy nie zadziałał bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny?)
- czy urządzenie prawidłowo uruchomiono?
- czy garnki są w należyłym porządku.

## TERMIN I WARUNKI GWARANCJI

### **Drodzy Klienci,**

Mamy nadzieję, że ta instrukcja obsługi odpowiedziała na wszystkie wasze pytania. W razie awarii w okresie gwarancji, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Zanim do nas zadzwonicie, musicie odnaleźć numer seryjny swego urządzenia. Podany jest na umieszczonej na urządzeniu nalepce.

Niemniej jednak, zanim się z nami skontaktujecie, powinniście sprawdzić, czy zastosowano się do wszystkich podanych w tej instrukcji wskazówek.

Wszelkie usługi nie objęte zakresem gwarancji są płatne.

### **O okresie gwarancji rozstrzyga data zakupu na paragonie.**

### **UWAGA!**

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### **Odzysk starego urządzenia**

Jeżeli to urządzenie ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi. Stare urządzenia nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennych surowców wtórnych. Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

### **Odzysk opakowania**

#### **Ostrzeżenie!**

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie za sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu.

Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi.

Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

**Importer: Beko S.A.**  
**ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa**  
**www.beko.com.pl**  
**Wyprodukowano w Turcji**

